

مامستا ۽ بدول قيب يوسف ويژدا نڪي زيندو و ل ن و م ژووي هاوچ رخى كوردا . . يوسف محم ب رزنجي

تہ و ردان:

ماندو و بوون و ل ڪ ڪين و و ڪارڪردن ل ن و دونيای برفراوان و پانو و
پي ي م ژوودا ز ر گران و س خت، ه م و ڪ س ناتوان ت و ڪ
ش ڪ سوار ڪ ل ن و ئ م ز ر يا برفراوان دا با ڪ و م ل بڪات،
چونڪ م ل ڪردن ل ن و ئ م ز ر يا فراوان دا ڪاري ه م و ڪ س ڪ ني و
ل ح و س و پشودر ڪي و توانا و ه زي ه م و ڪ س ڪداني و
، با و شپ ڪداڪردن ب م ژو و و ڪ ڪار ڪي قورس، س خت و دژوارو
برفراوان و قو ب ه م و ڪ س ڪ سانا و گونجا و ني، ب ي خ دان
ل ق ر ي با ب ت م ژووي ڪان و بنڪ ڪردن و ل ڪ ڪين و و
ساڪردن و ي با ب ت ج را و ج ر م ژووي ڪان ڪار ڪي قورس و
ناتوان ت ب ه م و ڪ س ئ و ب ر د گ و ه ر و قورس بخر ت س رشان و
ب ن و ئ و د ر يا برفراوان ه در ت.

د ر بار ي م ژو و و ڪ سيست م ڪي تي ر ي، ف ي ل سوفي ئ ماني گ ت
د ب ت ت: " ه ر چي ڪ ڪار و چالاڪيم زياد ن ڪات يان ت نان ت
ل ڪا ي ڪي ت ريش و هاني چلاڪي ڪانم ن دات، و ت نها شتم ف ر بڪات
ب زارم، ب ي ئ م و ت ي شايست ي ئ و ي ڪ ل ه م و بوار ڪي
ژياندا ڪا و ي ب ڪ ي ن" 1 ه ر ب پا پشتي و پشتگيري (گ ت) و ب ه ن
و ر گرتني و ت ڪ ي (نيتش) ي ف ي ل سوفي " ل پ ش ڪي تو ڪين و ڪ ي ل
م سو و دم ندي و ناسودم ندي م ژو و ئ م قس ي ي گ ت ي پ س ن
ڪردو و د : ئ گ ر پ و يستمان ب م ژو و ب ئ و ي ڪ ها و ڪاري
ژيان و ڪارمان ب ت، ن ڪ ل ژيان و ڪارسار دمان بڪا ت و، نيتش دان
ب و شدا د ن ت ڪ م ژو و م ر ف ب ڪار م زن ڪاني س ر د ماني پ ش و
ئاشنا د ڪات" 2

م ژو و ل ژيان م ر فدا، ه ر و ها ئا گادار بوون ل ي م ر ف ل
خت ب ر د و ه فريواندن و ب لا دا ب ر د و شيار و ئا گادار د ڪا ت و و
تافيڪردن و و ئ زم ن ي هزي فراوان د ڪات و ل و گيري دووري
د خا ت و و ئايند و پاش ڪ ڪر ز ر ب وني و گ ش د بين ت، ئ م و مان
ب د ر د خا ت و پيشان د دات م ژو و م ر ف ب ئا گاد ن ت و و

استیپکانی دځاتې بږدیدو لځ خیا و ئندش ک نارگیری دځات و واقع بینان ئاراستی دځات. وینستن چرچ"کځ تا ادیک بځ خشی مژوونووس بوو، بځ درځزایی جځنگ میژوویی وځکو ئامرازک بځ ئامانچ گځیشتن سیاسییکانی بځکارنځهځناو"3؟ وځزربځی کځسایځتیپکان و سیاسییکان لځ مژوو سږدځمی خځیاند کځک و سوودیان وځرگرتوو و تاقیکردنځوکانی ناومژوو هاندځریان بوو بځ سږرکځوتن و بځر و پځش وځچوونی گځل و فځرمانځوایځتیان و ئاشناځتیان بځمیژوو(معاوی)، دامځزرځنځری دځوځت وځلافتی ئموی"بځپځی گځانځوکانی بن، هځموو شځوځک بځ شځک لځ وځختی خځیی بځ گوځگرتن لځ سږرگوزشتځکانی مژوو تځرخان کردوو"4 کځوابوو سودو دځستکځوتځکانی مژوو یځکجار زځرن بځ مرځف و عځقی مرځف و کردځو و خوځوشتی بځر و ئاقاری بځرز و گځش کردوو دځبات و وځات و حوکمځانی بځر و پځش وځو سږرکځوتن و گځش کردن بځرزدځکاتځو و ئاینځی وونی دځاتې پځش چاو، زهنی ئاینځی گځش دځنوځن و پاپځکانی پځشکځوتنی فراوان دځکات.

مامستا عځبدولځقیب یوسف:

ئم کځسایځتی ومامستا ی وځک گځنجځک لځ باکورو باشووردا،خځون وخولیایی مژوو ئوینداری ئاینځی و پاراستنی کځلځپوورو شارستانیځت و بناځکانی مژووی گځلځکځیځتی،ئو حځزو خځونی گځورځی لځئامځزوو مځشکدایځ کځ بناځو پایځکانی شارستانیځت و مژووی گځلځکځیی بپارځزی و لځ فځوتان و لځ ناوچوون و پووکانځو ځزگاری بکات، ئم ئامانچ و خولیایځ بځ کځید بځنځوکانی ئیستاو ئاینځی،کځ مژووی گځل و وځات و نځتځوځکځی خځیان خځشوځت و شانازی پځو بکځن و بځدځسکځوت و سوودځکانی پځلوو پځیځکانی مژووی خځیان ئاشنا بن و لځیزی نځتځو و لځ ناو کایځی مژوودا ملځبکځن و ئوانیش خاوځن پایځ بځرزځکانی مژوو بن، ئم مامستا ی لځتځمځنی(50) سایی اځبردووی ئزمځن و داځهځنایی پیا ی بځرزځکانی مژوودا بځ سځخاوځتځو خاوځنی بځرهځم و پاراستنی مژوو کځلځپوورو شوځنځوارځکانځ لځ پوکانځو و لځ ناوچوون تاکځ پشتوو پځنایی بځ سږرکځوتنی ئامانچځکانی گځیځینی هزرو گځرینی نځوکانځ بځ ئم ئامانچ و هځمیش لځ ململانځ دابوو لځگځ گومان و بځدحا ییځکان و هزر لاوازځکانی تځگځیشتن لځمژووی سږردځم و هاوچځرخ، ئم مامستا ی لځپځناوی گځشځی هزری مرځفی کورد بځمژوو کځلځپوورو شوځنځوارځ دځرځن و گرنځ ومژوویځکان هځمیش لځ تځکځشان و ململانځ پځویست و بځخشینځکانی لځ بځردځوامیدا ی و ماندوو بوون نازانځ کځوتځت کځوځو،ځځگا و بځربځست و ئاستځنگځکانی بځردځم

مامستا "ءبدولر قيب" زرو دژوار بوون بـدر ژايى پـنجا ساى
ابرووى سـيـكى تـمـنى تـمـمر قـ، بـمـام ساردى و گـرمى و سـختى
گـاـكانى كـى پـنـداو و ساردى نـكـرد تـو، بـ گـيـشتن بـ ئـامـانـج
و سـودا سـريـكى يـى و پاراستنى گـنجـينـكانى مـژووى گـلـكـى يـى و هـر
بـرد و اميش لـ در ژ بوون وى ئـ و مـژوو كـ پـيوستـ بـ ژيان و
بـرد و اميد كـ نيـ و.

دوايى كـوتنى 11 ي ئازارى 1970:

ساى 1970 و رچـرخـان و هـلـومـرجـكى سياسى و شـنبـيرى پـاش پـكهـان
و كـوتـن هـاتـ پـشـو، كـمـمـگـى كوردى كـوتـ قـئاغـكى ئـارام
وسـقامـگـيرو دـوور لـ شـ، كـمـمـ شـنبـيرى و ووناكـبـيرىـكان لـ
سـر دـستى نووسـران و ووناكـبـيرانى كوردا كـوتـنـ نـودـخـكى ئـارام
و چالاكى شـبـيرى و، كـى زانـيارى كورد، يـكـتىى نووسـرانى
كورد، دـزگـاى شـبـيرىـكان بـگـشتى. كـوتـنـ چالاكى و كـى و كـبونـ و
دـركـردن و چاپـكـردنى كـتب و گـفـارو شـنام، گـفـارى بـيان، گـفـارى
نووسـرى كورد، گـفـارى گـى زانـيارى كورد، گـفـارى شـزى كوردستان،
گـفـارى شـنبـيرى نو، شـنامـى هاوكارى، شـنامـى پاشـكى عـراق
بـكوردى و عـرـبى. هـمـووى دـسـكـوتى گرنگ و بـكـكـ بوون لـ نـ و
نـوـندى شـنبـيرى داو چالاكـايـكانـيان و بـاوكـراو و كـى و سـيمـنـارو
فـيستـيفا شـنبـيرىـكانـيان كارىگـرى گـورـى لـ سـر هـلـومـرج و
دـخـكـ پـيداـكـردو دـورى نووسـران و هونـرمـندان و ووناكـبـيرى كورد
و مامـستـايـانى زانـكـكان و خـمـران و بـتـنگـ و هاتنى كـسانى
دـسـزو قـمـم بـدـستى كورد بـنووسـين و هونـرمـكانـيان، توانـيان دـخـ
شـنبـيرى و ووناكـبـيرى لـ ئاستىكى نـزمـ و بـرنـ ئاستـكى
پـشـكـوتـوو بـرز، دـيان بـرهـمى ناوازي ئـدـبىى و ووناكـبـيرى
بـگـشتى بـاوبـكرـتـ و خـونـنـركـى زـر بـتـ پـشـو و دـيان نووسـرو
شاعـيرى بـهـرـدار لـ نـوـندى ووناكـبـيرىـدا چـكـر و سـردـر بـنـن و
بـشـدارى دـخـ شـنبـيرىـكـ بـكـن، بـمـام دـسـمـاتى بـعـس زـرى
دامـوودـزگـا ووناكـبـيرىـكانى بـگـشتى خـستـبوو ژـر چـا و دـريـ و
زـرـكـيشى لـ نووسـران و ووناكـبـيران و هونـرمـندانى دـستـمـ كرد
بوو، لـ ژـر فـرمان و دـسـمـاتى بـعـدا بـرهـم و نووسـين و هونـرـيان
ادـپـاندوو، زـر با بـتى شـنبـيرى لـ ژـر چـقـى سانسـر(الـرقـابـ
المطبوعات) دا بوون و كارو چالاكـيـكان بـگـشتى سـنـوردـار كـرابـوون، تا
لـ بـرژوـندى ژـمى بـعـس و دـسـمـاتـيدا بن و دـرنـچـن، كـاتـكـيش
شـ و كـوتـن تووشى پـكـادان بوونـ و ساى 1974 فـشارـكان زـياتـر
بوون و چالاكـيـ شـبـيرىـكان كـم بوونـ و سانسـر زـياتـر زـرـكـيش
لـ نووسـرانى بـهـهـوـست دايـنـ پا شـش و داكـكـيان بـ

به رهه ماکانیان له مـسـلـه و خـباتی گـلـکـیان کرد، تانسکه و
 پـرتـهـوازـهـوونی شـشـش نه گـلـانـه و ناوشاره کان و ده زگـا
 شنبیرییه کان، به شـکـیش له نووسـهـران و هونـهـرمـندان هـرـلـگـه
 حکومـت و داموود زگاکانیان بوون و تا هـهـرـسی شـش له گـلـیدا بوون
 و پاشانیش وک چاودـهـروو هـهـوا گـری و جاسوس به اپـرت و زمان لهـدان
 له گـه ئهـمی به عس بوون و له خـزمـتـیدا بوون، ئهـوکـسانـه ش له یاد
 نهـچـوون و زـهـرینه و ووناکبیران ئهـم توـهـژوو چینه باش ده ناسن،
 کـهـسـهـرجـم و تهـو قسـهـکانی سهـرک سـدام و اپـرت و نووسینه کانیان
 ده کرد و کوردی و به زمانی کوردی له داموود زگاکانی به عـسـدا چاپ
 و بهـاودـهـبوونـهـو نووسـهـر مست له گوـهـکان پاداشت و ئهـتـمـهـبیل و
 پار و زوی و له پـرسـراوـتـیان له سهـر بارودـهـخی شنبیری له سهـر
 و ده گـرت.

دهـخی ئهـژنامـه و گـهـفـارـهـکانی سهـردـمی بهـعـس:

به عس و دهـسـهـات و حوکمـهـانی چاوهـکی زهـق وکراوه بوون به سهـر نهـهـندی
 شنبیری و نووسـهـرانی کوردـهـو هـهـموو بهـتـهـک به سانسـهـرو ئهـقـا به
 بهـهـو نهـدهـبوو، گـرـنگـیدان تهـنـیا به بهـهـتی شیعـرو چـهـرک و وتاری
 ئهـدهـبی بوو، ئهـمـناـهـین شیعـرو چـهـرک وکـه ژانـهـری ئهـدهـبی گـرـنگ
 نین، بهـهـکو گـرـنگ وپـهـویستن، شاعـیـرو چـهـرک نووسـهـ کلاسیکی و
 لهـمـهـژینه کانیان بهـهـونـهـریشـهـو گـهـنـجینه و سهـرما یهـکی گـرـنگی گـل و
 نهـتـهـوی کوردن، بهـهـم ئهـشـنبـیر و نهـهـندی و ووناکبیری بهـچـوک کردنهـو و
 گـهـشـنهـکردنی قـهـتـیسـکردنی له چـهـرک و شیعـردا مـهـترسییهـکی یهـهـجار
 گـهـور یهـ به سهـر نهـهـندـهـکـه و فهـرامـهـشـکردنی مـهـژوو کـه له پـوـورو
 شو نهـهـوارو سهـهـینهـوی له عـقـهـی تاکی کوردا گـهـورـهـترین پلان و
 وـهـرانـکردنی ئهـو نهـهـند یهـو بهـهـدهـدانـهـتی، ئهـگـهـر کـهـوما ی نهـهـو
 ئهـژنامـه و گـهـفـار کوردی و عـهـرهـبـهـکانی ئهـوسـهـردمـه بکـهـین لهـسـای
 1970 تا 1991 بهـهـمان دهـدهـکـهـوت چـهـند جـهـنگـی کوشنده بهـهـرانـهـه
 بهـهـکـه له پـوـورو مـهـژوو شو نهـهـوارو تهـنـانـهـت بهـهـتـه فـهـلـکـهـرییهـکان
 کراوه و نهـهـو به نهـهـوی خو نهـهـوار زیاتر بهـهـلای شیعـرو چـهـرکـدا بهـهـوان و
 هـیـچ ئاسـهـوارکی عـقـهـی مـهـژوو کـه له پـوـورو شو نهـهـوار وکـه گـرـنگی پـهـدان
 له نهـهـو ئهـژنامـه و گـهـفـار کانی به عـسـدا وکـه ئاـماـرهـکی هـوون و بهـهـرچاوه
 هـهـهـکـشاو نیـهـو زـهـر لاوازه، بهـهـرهـمـهـکانیش بهـهـمی لاوازوو ساردوو سهـی
 زـهـرتر تهـهـدایه وکـه گـرـنگ و بهـهـکـه، بهـهـمـش بهـهـمی نووسـهـرانی کورد
 خـهـیانـهـو ئهـم تهـهـوت لهـهـر چاوهـدهـری به عس و فهـرامـهـنـهـوا یهـتـیهـکـه
 گـرـنگی پـهـدراوه و دان دهـکردن بوو به نووسـهـرو هونـهـرمـند و شاعـیری
 کورد تا بهـر له مـهـژوو کـه له پـوـورو شو نهـهـوارو گـهـنـجینه ی پـهـی کورد
 نهـهـکـهـتهـهـو بهـهـر و له ناو چـون بهـهـت و هـهـموو شنبیری کورد له

عـقلگـرایـی چـیرـك و شـعـردا چـبـكرـتـ، ئـوـش بـتـواوـی لـلـژـناـمـو
 گـفـارـكـانـی ئـوـسـردـمـدا دـبـینـرـت یـان پـانـتـایـیـكـی گـورـی
 داگیرکردوو، بـمـام یـكـكـیـی وـك مـامـسـتا (عـبـدولـقـیـب) و
 پـاـپـشـتـكـانـیـی تـوـانـیـان بـگـز ئـو وـتـو عـقـقـمـردوو داخـراوـناـدا
 بـچـنـو لـمـلـمـلـنـی تـونـدو پـمـتـرسـیدـا بـن لـگـگـنـو ئـو وـنـو یـیـی
 نووسـران و شـاعـیرـانـدا و مـژوو كـلـپـوورو شوـنـوـنـو وـار زـینـدوو
 بـكـنـو وـهـو وـی زـگـار كـردنـی بـدـن و لـپـناوـی ئـو و گـنـجـینـو
 گـورـیـی قـورـبانـی و تـكـكـشـانـكـی نوـ بـكـن و لـپـناوـی پـارـاسـتنـی
 مـژوو شوـنـوـنـو وـارـكـانـی كـوردـا، بـنـوسـین و بـیرـكـو وـاژـكـكـردنـو
 تـوـانـرا بـر لـ مـتـرسـیـیـكـانـی وـرـانـكـردنـی مـژوو كـلـپـوورو
 شوـنـوـنـو وـارـ مـژوو یـیـكـان بـگـیرـت و ئـوـش بـخـرـتـ هـزرو عـقـقـی تـاكـو،
 بـلاو پـیرـو و شـنـبـیـرو هـونـرـمـنـدـو و كـ مـژوو یـی باو پـیرـانـیـان
 خـشـبـوت و بـرـگـری لـبـكـن و بـمـلـیـان وـاژـكـبـكرـتـو و نووسـین
 لـو بـارـیـو بـونـوسـرـت و قـقـمـ لـخـزـمـتـی ئـو وـتـدا بـكـار
 بـهـنـرـت، نـك بـعـس تـنـیا دژـی مـژوو كـلـپـوورو شوـنـوـنـو وـارـكـانـی كـورد
 بوو، بـكـو وـرـانـیـی كـردن و لـنـوـنـدـكـشـدا لـبـیـری نووسـرانـی
 دـبـردـو، هـروـها هـانـی نووسـرانـیـی دـدا دوو ئـو وـنـد دژـی مـژوو
 كـلـپـوورو شوـنـوـنـو وـارـین و هـو وـی چـكـكـردنـی بـیرـكـو و سـنـگـرـبـندی
 بـن دژـی ئـو و ئـو وـتـ وـوناكـبـیرـیـی كـ ئـو ویشـخـیـی لـ مـژوو
 كـلـپـوورو شوـنـوـنـو وـارـكـانـدا دـبـینـیـو، كـپـشـوـایـتـیـیـكـی لـلـایـن
 مـامـسـتـای دـسـز (عـبـدولـقـیـب یوسف) و دـكـراو تـوـانـیـی بـهـی
 چـنـدان كـسی وـوناكـبـیرـو و ئـو وـنـد گـشـپـبـدن و تـنـیا چـیرـك
 و شـعـر بـنـو وـندی وـوناكـبـیرـیـو پـیـوست نـكـرت و گـرـنگـی پـنـدـرـت،
 یـان فـرامـش بـكرـت، بـكـو مـژوو كـلـپـوورو شوـنـوـنـو وـارـی كـورد بـهـنـد
 وـرـبـگـیـر لـپـا بـا بـتـ وـوناكـبـیرـیـیـكـانـی
 تـردا، تـنـانـت (وـانـگـ) یـیـكـانـیـش كـ لـدـامـوو دـزـگـا وـوناكـبـیرـیـی
 كـانـدا بـا وـكـرا بـوونـو، ئـو وـانـیـش لـپـشـوـایـانـی ئـو وـتـ بـوون بـس
 شـعـرو چـیرـكـیـان بـسـرـچـاو و یـی شـنـبـیـری دـزـانـیـی و هـیچ گـرـنگـیدـانـك
 تـنـانـت لـ(3) ژـمارـكـیـی وـانـگـدا بـمـژوو شوـنـوـنـو وـارـو كـلـپـوور
 نـبوو، تـنـانـت زـرـكـ لـ نووسـران و شـاعـیرـانـیـش دژـی ئـم وـتـ
 وـسـتـانـو و زـر تـمـنـی دـرـژ نـبوو، تـنـانـت شـاعـیرـی گـورـ(لـتـیـف
 هـمـمـت) گـوتـو و یـتـ: وـانـگـ هـلـكـیـیـكـی پـیس بوو هـیچ لـهـنـهـنـهـات،
 چـونـكـ دـرـكـوت ئـمـانـیـش هـر شـعـرو چـیرـكـی نوـیـان بـ بـنـما و گـرـنگـی
 و شـنـبـیـری دـزـانـیـی و مـژوو شوـنـوـنـو وـارـو كـلـپـوور یـان بـدواكـو و تـوو
 بـكـكـكـ دـزـانـیـی و هـیچ گـرـنگـیـیـكـان پـنـدـدا، وـك مـامـسـتا لـتـیـف
 دـتـ: هـیچ شـتـكـی ئـو وـتـ لـ بـیرـكـكـانـیـان شـین نـبوو پـشـتـگـیری
 جـمـا وـری و وـوناكـبـیرـیـان نـبوو، بـ وـتـكـیـان، بـیـی زـر بـردـوام

نەبوون و وێك بـفرێكێ ی پـار تـوانـێ و پـوكـانـێ و، بـیـهـر
و نـاكـیـر و گـلـێك نـرخـی مـژو و كـلـێ پـو و شوێنـێ و نـزانـێ، نـگـهـ
ئـایـنـدـی و و نـی نـهـت.

سـاـحـ حـیـدـری و ئـێـزـنـامـی العـراـق:

چـیـرـكـی یـكـم: (سـاـحـ حـیـدـری) رـئـیـس تـحـرـیـر، سـرـنـو و سـرـی
ئـێـزـنـامـی (العـراـق) ی سـرـدـم ی بـعـس و كـنـ شـیـوعـی بوو، سـاـحـ حـیـدـری
گـوتـی: بـیـانـیـك وێك ئـێـزـانـی تـرو پـشـتـر چـو و بـدـوام لـ
ئـێـزـنـامـی (العـراـق) بـیـنـم لـ سـرـمـزـكـم نـامـیـك دـانـرا بوو، كـاتـك
نـامـكـم كـردـو و خـوـنـدـم و تـوشـی حـیـسـان و ساكـان هـاتـم: لـ
نـامـكـم دا بـ ئـاگـادـار كـردـنـێ و پـشـتـر ناوـرـكـی نـامـكـم بـرـیتـی بوو
لـو، كـاتـك ئـم نـامـیـك دـكـیتـو و دـخـوـنـیتـو بـ هـیـچ شـتـك
بـرـو و بـما و واز لـ ئـێـزـنـامـكـم بـهـنـ؟ سـاـحـ حـیـدـری گـوتـی:
كـاتـك ئـم نـو و رـكـم خـوـنـدـو زـر بـلامـو و سـیـر بوو، هـیـچ ناو
ناو نـیـشـانـكـی لـ سـرـنـو و بـیـهـر وام بـبـاش زـانـی هـر لـ
ئـێـزـنـامـكـو و تـلـفـنـك بـسـكـرتـری سـرـكـم (سـدـام حـسـن) بـكـم
و داوام لـ كـرد لـ گـهـ (سـدـام حـسـن) لـ سـرـ ئـو و گـرـفـتـ
بـدو و، كـاتـك سـكـرتـر كـم تـلـفـنـك ی گـواـسـتـو و بـ سـرـكـ، بـا بـتـكـم
بـتـلـفـنـك یانـد (سـدـام) گـوتـی: اسـتـاذ سـاـحـ مـن ئـاگـادـاری ئـو
بـا بـتـم نـیـم، پـرـسـیـار دـكـم و وـهـمـت دـدـم و؟ ووتـی: پـاشـ یـك دوو
سـعـات (سـدـام) تـلـفـنـی بـ كـردم و گـوتـی: اسـتـاذ مـیـلـلـتی شـاخ
و دـشـتـكـیـكـان لـ مـژو و تـاریـخی خـیـ(عـادـات و تـقـالـید) خـو و شـت چـی
دـزانـ، مـبـسـتی شـاخـوی كـوردـكـان و دـشـتـكـیـكـان بـیـابـان نـشـینـ
عـرـبـكـان بوو، پـاشـان (سـدـام) گـوتـی: ”جـزـمـن تـاریـخ و جـغـرافـیا، اكـتـب
الشـعـر و القـصـ، تـرجـمـها الكـتـب اجـنـبیـه الی اللـغـه العـربـیـه و الكـردـیـه
و ما انـشـرـها “5

چـیـرـكـی دوو م: كـواتـم ئـم ی بـعـس بـ هـمـو و شـو و یـك نو و سـرـان و
شـاعـیـران و هـونـرـمـنـدانـی ئـیـسـتـغـلال و ژـر چـپـكـم كـرد بوو، لـنـو شـیـعـرو
چـیـرـكـدا تـوانـد بو و ئـا و تـی كـرد بو و، تـا سـرـیـان نـپـرژـتـ
سـرـمـژو و شوێنـێ وارو كـلـێ پـو و بـیـر كـردـنـێ و یان بـشـتـم سـن
و گـرـنـگـكـان لاوازو بـهـسـت بـت و ئـو ژـانـرـگـیـان پـهـرـامـش و
لـبـیـر بـرـنـو و، مـامـسـتا عـبـدولـقـیـب دـت: بـهـیـی نو و سـرـانـی
نـزـیـك لـ دـسـتـات ی بـعـس و سـانـسـر و، چـنـدین كـتـبـیـی مـژو و ی
ها و چـرـخ و سـن و پـهـبـایـخ و بـكـمـی نو و سـرـان لـلـایـن (الـرقـابـ
المـطـبـوعـات — سـانـسـری بـا و كـردـنـێ و) شوێنـیـز كـرا و نـدـرا و نـتـو
بـخـا و نـكـانـیـان وێك:

عبدالقیب یوسف: کتبی: 1/ منهج التاريخ المدن الكردستان، 2/ یوسف وزلیخا، کتبی: نجی حوت سا به ره مه نان بوو، دستی به س ردا گیراو له ناوبرا، 3/ الدوله دوستکی، چاپشکرا، بهام له چاپخانه دست به سه ره موو ژماره کانیدا گیراو له کارگه ی کاغزی شاری به سه ره کرایه وه به سه ره ویرو کاغزو کتبی له ناوی چوو لیستی به شی چاپه مه نیه کانه وه وه قه دهغه کرا. هه ره وه ها مامه ستا عبدالقیب ووتی: چه ندین جار وتاری مه ژووی و که له پووریم وشوه نه وارناسیم ناردوو، به گه قاره کانی به شنبیری و کاروان و به یان و به ژێ کوردستان وه دستی به سه ره دا گیراو وه به ها ونه کراوه ته وه وه وونکراوه، وتی: جار له که که که که که (مصلح جه لالی) سه ره کی ده زگای به شنبیری به عس و که نه شیوعیم گوتوو، به وتار کانه به ها و ناکه نه وه و بزرو وونی ده که نه، گوتوو به تی مامه ستا یان به ده ستمان ناگات یان له وشوه نانه ی به ی ده نه ریت وون ده بن، گووتی منیش وتووم خه ده نکێ زه نگیانه وه ده رزی نه ونه به وتار کانی من هه موو له که که نه وه ون چه ندین لاپه به ده بن به بزرد به بن، که واته نه مه به وه وونی ده یه تی و په راوه نه خستنی نو سه رانی نه شتمان په ره وه نه ته وه یی په شان ده دات که له یه گه ی ده ست به سه ره دا گرتن و بزورکردنی به ره مه م کانه نه وه ده یه تی و ئاسته نه گه دروستکردنیان به دروست ده که نه و ده نگیان له مه یه گایانه وه کپ و خامه شه ده کراوه به ده نگیان ده کردن به نه وه ی مه ژوو که له پوورو شوه نه وارو سه نه وه ی خوه وه شه و مه ژوو به ته واوی له ناو به رن.

خواله خه به ووه (له تیف قه ره داغی): نه مه نو سه ره نه شتمان په ره وه که سه کی نه ته وه یی بوو، نو سه ره شاعیره وه، به شداری شه شه کوردبوو گووتی: چه نه ده کتبه کی مه ژوویم په شه شه به سانسری عه راق له به غذا کرد، تا چاپیان به که مه، به بهام کاته که به وه بهام که ی چووم وه ریه به گرم وه وتیان ده زگای سانسره ده ستی به سه ره دا گرتوو وه نایداته وه، به یه هه رگیز نه وه به ره مه مانه مه چنگ نه که وه ته وه وشوه بزریان کردن، له ناویان بردن، نه وه سه یاسه تی به عس بوو، ده رباریه کته به و مه ژوو جوگرافیای کوردو به خه ته ره مه ترسی و ئاسته نه گه کی په مه ترسیان داده نا له ئاست گه شه ی به شنبیری و به وار کانی دیکه. به یه له گه به به زدا به شاعیران و نو سه ران ته نیا گرنگیان به چه ره و شیعری لاوازو ساردو سه ده دا که کاریه گه ریان له سه ره خه که به گشته نه بوو، هه ره وه په وه دانگه وه، سوکایه تیان به شاعیره نو سه ره گه ور کانی کورد ده کردو به به ره مه مه لاواز کانیان ده ستیان به سه ره عه قه یه ت و به ها نه شتمانیه کان و سوکایه تیان به شه هیدو په یوانی نه شتمان په ره ده کردوو، هانی به ژنامه نووسی به ره وه نه ده رست و لاواز کانیان ده دا تاچاوپه که وه تن له گه سه ره که چاش و ده ست و په وه نه دو جاسوسه کان به که نه به نه وه ی مه سه له نه شتمانیه و با به ته مه ژوو یی و شوه نه وار گرنگه کانی کورد ناشیرین

و سوک بکن، ئو ووتن شنبیری و دځ سیاسییښ ل باربوو ب هاتنډ پښو وئی ئم کسلاوازو مست لگوپانډی کویژدان و ځیان پ سوک بټ و ل بډرئی دژی گډا بوستندوو دژایټی دیان نووسرو مژوونوس وشوښ وارناسی وک (عبدولقیب) کان بکن.

سای (۸۰ ۱۹) ابوونی نووسرانی نیشتمانپرو:

سای هشتا بهی بهزبوونی بزوتندوی چکداری ل کوردستانی باشوورو، هاتنی هز بهرهمستکارکان وپارت وکخراوکانی ژهمات وئرانیی کان ب ئم دیوو سنوورکانی باشوور، جموجی سیاسی ووناکبیری و ئدبی چالاک بوو، تووشی اچنین و بهرگری زیاتر هات و نووسرانی پاک و دسز هرتنیا گرنگیان ب ئدب و بهرهمی ئدبی ل چیرک وشیر نددا، بهکولکینډوی مژووی و بان کلتووری وکل پووری شوښ وارکانیش بوون با بټی گرنګ و سرنج اکش و کسانۍ وک عبدولقیب یوسف وچندان نووسری تر بهرو ئم بوار مژوویان سرنجی شنبیرکانیان ادکشاو بهرگریان ل مژوو کل پوورو شوښ وارکان دکرد و بوو مسلل گرنګی شنبیری و تنانت وښو مژووی زارکی ل لاین عبدولقیب یوسف و بوو بابټی بایخدارو پیرمردو تکلشرو بهتمنکان وک کرسای زارکی بوون سرحاوی مژوو، ئمش پویستی بهکشش و ماندووبوونی زړک هبوو ک ځز ل مژوو بګرن، وک ق برسانډ ډرینډکان ئشکوت و خانوو مژوویی وکرسکانی بهگ نامی بګیرت و ل زړ بواردا تمار بکرت و زړکیش وک فشار گرنګیان پهبدریت وخوښ واران ووناکبیرانیا ل وئاگا بهنرت و بهرگری ل بکرت، تنانت بهعس ل بهرنامیدا بوو، قهای هولو کرو کړکوک به ناوی پرژئی بازرګانیی و وړان بکات و ل ناوی ببات، بهام گرنګی ئم دووشوښ وار مزن بههای ه و نامو نووسراو واژ ککړدن و ل سږدستی مامستا (عبدولقیب) دستی پهکردوو، تنانت نوسینګی سړک کماریشی ل ئاګادار کرای و هردوو قلم مژوویی ک ل وړانکړدن ول ناوبردن پارزراو زګار کرا، بهگ به ئم بابټی ه.

کوات ئم مامستای هر ل سړتاو نخ و بههای مژوو مغازو ناوړکی مژووی به زړک ځک ناساندوو به گرنګی و بهرگری ل هموویان کردوو و وکانی جګی بایخ و گرنګی پدان بوون. ل و اتان کرس مژووی وشوښ کل پووری و شوښ وارکان ئرکی حکومټ بیانپارز و بهرگریان ل بکات، ئرکی هاو اتیان، پاشان شنبیران ونوسران مژووی ځیان بپارزن و شانازی به ابردوو ناینډیان و بکن.

مامستا عبدالقیب، نیسانس و بانگوازکی

مامستا (عبدالقیب یوسف) سا ۱۹۸۵، وکی یکم کتبب ناواریکی جیاوازی بیاوکردوو کتببکی ناوی (بانگوازکی بیاوناکبیرانی کوردی لاپیناوی کیکردنوو زیندووکردنوو کی لاپوری کوردیدا) کتببکی لاپاواکراوکانی پرژی هایاوسارژمار (۲) لاپاخانی کامرانی چاپکرا، کتببکی بپشگیری وخرجی خوالخشیبوو(هوشیار قفتان)خاوانی پرژی هایاوساربوو، مامستا داوای لاپوناکبیران ونووسران هاواتیانی کورد لاپ کوردستان کرد بوو لاپ کتببکی دا، گرنگی بیا بگگنام(الوثاق) بدن و بیان پارزن.

یککم: وکی: دستنوس، ناموو فرمانکان، ئیجازی ملایتی، ئوراق و کاغزی فرمانگکان، قواوو سندن، تاپ... کئم بابان زار گرنگن لاساخکردنوو بیا بتم مژوویی ولکیککینوو توژینووکاندا، بیپاراستن و کیکردنوو وپارزگاری لاپکردنیان ئرکی هی مووو خکک بپشبیرونووسرو هونرم ندوککسا یی تییکانوو.

دووم: بیروواری بپساجووکان، واتمژووی زارکی زار گرنگکی زریندی مژوو لاپ سنگی بپساجواندای پویست ئومژوو بخرت سار کاغزو لاپ فووتان بپارزرت، بیپ ئرکی هی موان سودی گور لاپ بتمن و بپساجووکان و ربگرین و تماریان بکن.

سپیم: بندو باو ئفسان، بابتم فکللرییکان بپموو گگزو باباکانوو، هیو ببردت لاپ فووتان ونمان زگار بکرین بپرشوو یک بت.

چوارم: هونری بیناسازی، ئمم هونرکی گورای کورد، خاوانی مژوو یک کی کن ودرین، هیو ببردت، بپارزرت، ناوی وستاو شوین و هونورکی تمار بکرت و خانوکیانی ئمم نپخونیگاردار... بیناسازیان تداپ، یان ئمم هونرکیان تداپ بپارزرن ولکیککینوو و توژینووکیان لاپ باروو ئنجام ببردت. پنجم: هونری وینککشی وتاشینی(النحت) کوردی، گرنگی ببردت و بپارزرت.

ششم: یاداشت نویسن، زار گرنگ پویست هی مووتاکی گرنگی بپم بابتم بدات ولای لپکرتوو، ئمم شزار بابتی مژووی ساغ دکتوو.

هونرم: پاراستنی بابتم کلالپووری و مژووییکان، وکی ئشکوت، قپرسانکان، ککینکان، بابتم کلالپووری و کلتوورییکان... ئمانوو دپان خا و بابتی دیککی گرنگ لاپ کتببکی دا خراونتم و، هیکاری پاشکوتنی بابتمکان وونکراوتموو، گرنگیدان تپیا

وێک پێویست بـشیعر، چیرک، وەرگـان ناکات ئـوێ پـشکـوتنی
شـبیری و وناکـبیری پـ مسـگـربـکـین، بـکو گـرنگـیدان تـنیا بـو
بوارو لایـنانـ دـو مـندی شـنبیری دـرناخت، بـکو گـرنگـیدان بـ
باتـ کـلـپوری وکـلتووری مـژوویـکان زیاتر نـوـندـکـ دـو مـندو
سـنگـین دـکات، ئـم کـتـبـ زـرینـی نـوـندـکـی اـچـکـاندو
بانگـوازـکی تـازـگـری وداھـنان بوو لـنـوـندی وناکـبیری
و شـنبیری کوردـا.

کـواتـ ئـم مـامـستایـ وێک کـسـکی نـیشتـمانـپـروـ دـسـزو خـمـر
بـمـژووی کوردو کوردستان، بوو و یژدانـکی سـنگـین و زیندوو
و بـتـنگـو هاتووی ئاینـدـو پـاشـتـر بـ نـوـکان و بانگـوازگـی
زـر با بـتـکی تـازـو نوـخـوازانـ بوو، بـپاراستنی مـژووی کورد و
وێک شـشـکی شـنبیری وناکـبیری بـرجـستـ بوو لـ ناو نوـسـران و
وناکـبیراندا و بـرـو و گـیـکی شـن نـوـندـکـی ئاراستـکرد، کـ لـ
مـژوودا بـشانـازیـو نـوـکان هـوـو مـاندوو بـوونـکانی ئـم
کـسـایـتیـ بـرز دـنـرخـن.

عبدولرقيب يوسف

عـبدولـقـیب یوسف لـ ساـیـ۱۹۴۳ لـ دایـکـبوو، نووسـر و مـژوونووس و
شوـنـوار ناسـکی کوردـ، لـ ۱۹۶۰ کـانـو دـربارـی مـژووی کورد و
شوـنـوار کانی دـنووسـت و چـندین شوـنـواری دـزیوـتـو و وتاری
دـربارـیان نووسیو، لـ ساـی ۱۹۷۳ یـکـمـین شوـنـواری لـ دـربـندی
رانـی دـزیوـتـو، لـ پارـزگای سـلـمانـی.

عـبدولـقـیب یوسف کـسـایـتیـکی گـورـی کـلتـوورـپـرو و
کـلتـوورـپـارـزی کوردستان، زـربـی تـمـنی خـی تـرخـانـکردوو بـ
نووسـینی مـژوو، پاراستنی کـلتـووری کوردستان لـ
شوـنـوار، بـگـنامـ، هـونـرـکانی تـلـارسازی و نـخـش و نیگاری
خانـوـکان. بـهـی بـرهـمـ زانستی و بـنـرخـکانـییـو، لـلـایـن
پسـپـانـو بـفـرهـنگـی گـورـی کـلتـووری شارستانی ناودـر کـراو.
وێک مامـستا لـ ناوچـ جیاجیاکانی کوردستان خزمـتی کردوو. دواتر
بـتـ راوـژکاری کاروباری شوـنـوار لـ ئـنـجومـنی وـزیران و ۹ سا
لـ و پـستـدا خزمـتی کردوو و ساـی ۲۰۱۰ خانـنـشین بوو.
مامـستا (عـبدولـقـیب) هـر لـ سـرـتـای ژبانی گـنجـییـو خولیای
خوـنـدـنـو یـا بـتـ مـژوویـکان بوو و بایـخی بـشوـنـوار داو.

مامـستا سـعید دـو چـی بـرـو بـرو دامـزرـنـری مـزـخانـی موسـ و
مـژوو نووسی ناوداری عـیراق، هانی مامـستا (عـبدولـقـیب) ی داو
بنووسـت، ئـویش لـ شوباتی ۱۹۶۰ و دـستی بـنووسـین کردوو و

تا ئاستا بـرد وـام.

مامـستا (عـبدولـقىب) شـست سا دـنووس و خاـوـنى زيا تر لـ(۵۰) كـتبـى چا پـكراو دـستـنووس.

ئـ و ساى ۱۹۸۵ كـتبـى بـ ناوى (بانگـوازك بـ رووناكـيرانى كورد) دـركرد، لـم كـتبـى دا داواى كـردنـ و زىندووـكـردنـ وى كـلـپـوورى كورد و پاراستنى كرد. ئـگـرچـى مامـستا عـبدولـقىب چـندىن كـتبـى نايابى ترى هـيـ، بـمـ ئـم كـتبـى بـ باشتـرين كـتبـ دادـنـ، لـبـرئـ وى بـوردى باسى پـويستى پاراستنى هـموو لـقـكانى كـلتـوورى شارستانى كوردستانى كردوو.

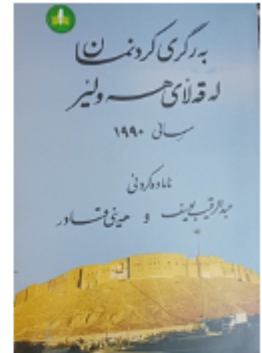
ناوى هـندك لـكتـبـى چا پـكراوـكانى

(ديوانى كرمانجى، الدولـ دوستـكىـ فى كردستان، تابلـكانى شـرـفـنامـ، بـرـوـريـدـكانى ئـحمـدى حـمـئاغـاى پـشـدرى، حـدود كردستان الجنـوبـى، لـ بـگـنامـكانى حـكومـتى شـخـمـحموود، بـرـگرـيـكـردنـمان لـقـقـاى هـولـر، وـرانـكـردنى قـقـاى كـركوك و هـولـدانم بـ رزگارـكـردنى، پـيداـبوون و دروستـكـردنى چـكى ئاگردار) و چـندان كـتبـى تر.

سـدان وتارو لـكـكـيـنـ وى بـزماـنـكانى كوردى و عـرـبـى لـرـژـنامـ و گـفـارـكانى عـيراق و كوردستان و دـرـوـدا بـا و كـردـتـو. مامـستا عـبدولـقىب يوسف، خولـياى سـرـكى گـانـبوو بـدواى شوـنـوارـكانـدا، چـندان شوـنـوار و شارى كـنى دـزىوـتـو، كـ پـشـتر نـدـزراـبوونـو، زانايان و شارـزايانى شوـنـوار بـكارـكانى سـرسام و موـحـيـر بوون، لـماوى ۶۰ ساـ كارـكـردنـدا، بـتـنـها خـرمانـك بـرهـمى بـنـرخى بـگـنامـ و تـمـارى كاسـت و فـتـ و قـيدى كـكـردـتـو، كـ ئـو كـارى دامـزراوـيـكى گـورـى نـيـشـتمانـى، ئـو بـتـنـها و لـ سـر ئـركى خـى ئـنـجامى داو، ئـو ۱۸ ملـيـن لـپـاى بـگـنامـ ۱۳۰۰ سـعـات تـمـارى قـيد و كاسـتـى دـنگى تـمـنداران و ۷۰ هـزار وـنـى فـتـى هـي، كـ هـموو پـكـوـو سامانـكى گـورـى كـلتـوورى شارستانىن. بـشى زـرى بـگـنامـكانى پـشـكـش بـئـرشـيفى نـتـوـيـى كوردستان كردوو.

مامـستا عـبدولـقىب يوسف، زـربـى ئـو ئـرشـيف بـنـرخى ديجيتاـ كردوو، نـزىكـى ۱۲ ساـ كـارى تـدا كـردوو بـ ئـو لـرـى ماـپـاـكى تايـبـت بـخـيـو، بـ خوـنـران بـخـنـوو. ئـو كارـشى تـواو كـردوو و لـماـپـاـكـيدا بـشـكى زـرى زانـيارىـكانى ئـرشـيفـكـى لـ ژـر(۳۲) ناوونـيشانى سـرـكـيدا خـراونـتـو، بـ دـوـمـنـترىن ماـپـاـى بـوارى كـلتـوورى شارستانى لـ ناوچـكـدا دادـنـ، لـكـتـايدا هـيوـاى سـركـوتن و تـمـن درـژى بـ مامـستا

عبدالولہ قیب خوارزم، ئو پیاوی ل باکووری کوردستان و ہات و
 باشوری کرد مہدانی کارو خزمہت و بے خشکانی و کوردستانی گورہی
 ویک ییک نیشتمان سیر کرد و ل سہرانسہری ئو نیشتمان دا ئووی
 پی کرہا بہ پاراستن و ناساندنی کلتووری شارستانی کوردستان
 درہی نہ کردو، یاخوا تہ مان درہت و ہر شاد و بخت و ہر بہت.



۱۰/۲۰۲۴/30

پہراوہ نہکان:

- 1- مہژوو ل تہرازوودا، فہلسفہ فہولہ جیکی میژوو، وہرگہانی
 د. قادر محمد حسن، سہران بہا ئہحمہد ساہی 2011 ل 30
- 2- سہرچاوی پہشو، ل 30
- 3- میژوو ل تہرازوودا، فہلسفہ فہولہ جیکی میژوو، وہرگہانی
 د. قادر محمد حسن، سہران بہا ئہحمہد ساہی 2011 ل 29
- 4- سہرچاوی پہشو، ل 29
- 5- سہرچاوی یاداشتی مامہ ستا عبدالولہ قیب یوسف

تہذیب یمنی کتبہ قاجا خان
 بدسنوور دہستگرد کا ندہ . یوسف
 محمد مدہد بہ رزنجی

داسيک و ونکرد ن و

چاپکردنی کتێب، ئێژنامە و گۆڤارەکان، ساڵی ١٩٧٨ و دوای ساڵی ١٩٨٠، لەدەخ و ھەلومەرجەکی تایبەتیدا بوو، ھەموو نووسین و بابەتەکان لە باشووری کوردستان و عێراقدا، لەلایەن حکومەتی تەتلیتاری و تاک ئێوی بەعس و ئێگە پەدرەو نەبوو، چونکە دەسەڵات و توانای ئێژمە عێراق و کەنترۆڵکردنی پانتایی ئێشبییری و سەپاندنی دەسەڵات بە زەبری ھەزو جەوکردنی خەڵکی ناھەزی و ئێپەزسیەن لەژێر پەردە یاسادا، دەسەڵات و ھەزو ھەیمەنە بەعسی پەشانی ھەموو عێراقییەکان دەداو کەس نەیدەتوانی ھوو بە ئێووی بەعس و تواناکانی ھوو سەتەتەو، بەرێ نیشتمانی (الجبھة الوطنیة الديمقراطية) کە حیزبی شیوعی عێراقی بەشداریبووی ئێو بەرێی ھوو لەگەڵ حیزبی بەعسدا، لە یەک بەرێ داھاو بەش ھوو پەکەو، بەعس گەمارێ ئێم پارتێشی داھوو، زەری خەڵکە ئێوناکیرو خوەندەوارەکان دووی حیزبی شیوعی کەوتبوون و ھاو پەیمانی بەعس ھوو، ئێوانیش لە سایی زەبرو زەنگ و تواناکانی حیزبی بەعس و ئێژمەکانی نەیان دەتوانی تەنانەت لە ویی ئێشبییری و گەشە بە ھوارەکان بدەن و چاپکراوەکان بەگەشی گەشە پەبدەن و ئاستی ئێشبییری و سیاسی بەتایبەتی چاپەمەنیەکان گەشە پەبدەن، ئێو و شەبەھێ ئێو فشار زەری کە لە سەر پارت و کەسایەتیە سیاسی و ئێشبییریەکان ھوو، چونکە دەرگایی ئازادی و بەچونە کراوە و دەر بێنە ئایدیەل ئێزێکان لە قەبدرەو گەمارە دراو ھوو لە عێراقدا، ھەموو چاپەمەنیەکان لە ژێر چاوەدەری سانسەردا ھوو، تەنانەت گەر لە ساڵی ١٩٧٠ تا ساڵی ھەشتاو و دەرنانی شیوعییەکان بکەین لە عێراقدا بەرھەمەکی ئێوتەیی سیاسی و ئێشبییری وەک چاپکراوە ئێگە بەبەواکردنەوێ نەدرەو، ھەموو چاپکراوە تەوێ و ئایدیەل ئێزێ فیکریەکان دیاری کراوە بە پەنجەکانیش دەژمەردەن، چونکە سانسەری عێراق ئێگە بەبەواکراوەی بەرێ چەپ نەدەدا بە ئێوێ لاوان و گەنجان پەیی کاریگەر و سەرقا بەکا و وەک شار زوردەوێ لە خە یوروزەنەت، ئێو سەردەمەش ھوو گەشە بەرێ سەشیالیست و چەپەکان و بیرو بەچونەکانی مارکسیزم — لینینیزم و ماو ھەشیمینەو جیفارەو ئێوانی تر ھوو،

بـيـيـ ئـوـى بـى نى ئايدىلـلـژيا و ئـم جـرـم با بـى تانى لـبـها تـيـ و بـى
عـرـبى و كوردى و فارسى و... دـسـت ئـژـم بـكـ و تـيـ لـزـيـنـدا نـكـا نـدا
تـوـنـدـد كـرا، بـيـي تـنـانـت شـيـعـرو چـيـرـك و با بـى تـى ئـدـبـيـيـكـانـيـش
لـلـژـمـردـسـت و چاوى سانسـرو ئـژـمى بـى عـسـدا دـرـنـدـچـوون، ئازادى
و ناكبـيرى و چاپ و چاپـمـنى بـى تـوـاى خـنـكا بـوون، هـمـو بـى رـهـمـمـك
بـى و نـدـكـرا يـو.

چای مانی کوردی

چاپماني كوردی له ژر فلترو سانسوړكي گراندا بوو، فشاريش زربوو، بـعس بـگربوو له بـرهـمـكـاريگـرـكان له شيعر و چيرك ووتار و بابـتي بـرگري، شيوعـيـكـانـيش له بـرـر لاوازكـيـانـدا نـمان و چونـه شاخـكان و زـرـك له نـازـادـيـخـواـزـانـيش له زـينـدانـكـانـد شـويـان بـر دـكـردـو، شاخـكان و گوندـكانـي كوردستان بـه نـازـادـيـخـواـزان سيخـناخ بـوونـو بـرـو گـشـسـندن دـچوون، له ساـمانـي هـشـتـاـكان له ساـكـدا بـيست كـتـبـجـگ له بـرـنـامـو گـفـارـكانـي ژـرـدـسـسـمـاتي بـعـس وـك بـرـنـامـي (هاوكاري، گـفـارـكانـي بـيان، بـشـبـيري، رـژي كوردستان، كاروان، دـرـدـچوون بـگـه بـا بـتـه گـرـنگـه كـانـي وـك مـژوو، كـلـپـوور، شوـنـدـوار... نـدـدـرا هـمـووي بـا بـتـه بـشـبـيرو وناكـبـيريـكان له چيرك و شيعردا بچوك كرابوونـو، زـر گـرنگـي بـم باتـانـه دـرا، چـونـك مـتـرسـي بـه سـر بـژم و دـسـمـاتي كـي نـبوو، جـار جـار له كـكـيـنـدـو و بـا بـتي تـتـري زما نـه و انـيش بـه كـمي دـرـدـكـوتـن، بـيـه نـهـو نـدي بـشـبـيري له ژر فشارو سانسـي قورسدا بوون، بـه نـهـوـي خـكـو نـهـوـكان و شـيارـيان بـه كـشـي گـلـكـيـان نـهـبـت و بـهـمـو و شـتـك بـازي بن و تـنـيا دـژي دـسـمـات و سـيـسـتـم نـهـن.

شەشەشی ئەرەن وچا یەم نەیی کوردییەکان

لە دوایى ساڵى ١٩٧٨ و ١٩٧٩ بە دوواوە، شەشى ئىسلامى لە ئێران لە هەچون و گەشکردندا بوو، زانکە و قوتابخانە و کارخانە و شوێنە چەکانى شارەکانى ئێران دەستیان بە خەپشاندان و ناڕایەتییەکان کردوو، ساڵى ١٩٧٩ (محەممەد زاشا) یان لە وڵاتە کە یان و دەدرنا و ئازادیخوازان و ئۆنەکبیران هەوای ئازادیان هەمژى و چاپەمەنیەکان لە و وڵاتەش بە ئازادى هاتنە مەیدانە کە و، ئێم تەوژم و دەخ و هەلوومەرجە نوێیە سیاسییە ژەهەمەتە کوردستانی گرتە و، چاپەمەنى و سیاسەت و پارتەکان کە و تە دەخ و هەلوومەرجە کى نوێ و، شارو گوندەکانى ژەهەمەت سوکە ئازادى و سەربەستى کيان بە گەمە و و هەبوو، حزب و پارت و کەخراوەکانى ژەهەمەتە کوردستان دەستیان بە کارو چالاکی ئازادانە کرد، چاپەمەنى و کتەب و ژنامە و

گه فارکان ... دستان به اوکردنه و به کوردی و فارسی کردو
چا پخانن کان دستان به چالاکي چاپمه نی کرد، پارت و کخراو
کوردیه کان له شارکان ژنام و گه فارو چاپمه نیه کانیا
به کتبهش و پر پر دا به شو و یه کی نازادان و به سانسر.

چاپمه نیه کوردیه کان له ژهات
جگه له چاپمه نیه کان که له لاین پارت و حزبه کانی ژهات و
چاپد کران و به او د بوونه و، له شاری مه هاباد دووم لا به ناوی
(سه یدیان مه هاباد)، چاپمه نیه کیان دانا بو به ناوی (سه یدیان)،
نه و چاپخانیه له ئه فسات و فته که پی په شک و توو په کها تبوو، نه م
چاپخانیه له دوای سه رک و تنی شه ی ئیسلامی نه کران و با که شانی
نازادی به سر شارو گوند کانی ژهات تاتی کوردستان دام زراو دستان
به چاپکردنی کتب کرد. وک مه سه له یه کی نه شنبیری و بازرگانی،
سه یدیان مه هاباد، زیاتر نه و چاپکراوانی دووبار چاپد کرد و که
په شتر له باشووری کوردستان چاپکرا بوون و تیرازیان یان له
کتبه خان و کتبه بفره شییه کاندانه مابوو یان زه که م بوو بوونه و،
به یه چاپخانیه (سه یدیان) مه هاباد نه م به ره مانیه چنگ د خستوو
به تیرازی زه له چاپی ددانه و دووبار له سنوور کانه و به هیه
و باخدار کانه و له گه که لوپه له بازرگانی و قاچاخ کاندانه ئامدیووی
باشووری کوردستان دکرانه و و خو نه رانیش که په شتر نه م به ره مه
چاپکراوان یان دستان نه که و تبوو، یاخود تامزیه د خستنی بوون به
نه و هیه یان نه، له نرخه کی مام ناو ندانه هاتنه ناو شار و
گوند کانه و و خو نه واران د یانکه ین.

کتبه قاچاخ کان یان قه ده غکان

چن فره، سرکه یی، قوماشی پیاوان و ژنان په او گه ره وی بستم، فستق
وخ نه و وسم و، جگه ره ... له گه و باخدار کانه و به نه و گوندو
سنوور کاندانه هاتنه کوردستانی باشوور به تایبته به د قهری
پشد رو شارباز و په نجو و شاندیه و هه به و گه له گه شو نه تر،
نه م کتبه بان شه ره له گه نه م و باخدارو قاچاچیان و د هاتنه
نه ردوگای شان دهری، قه اچوالان و میراواو شاناخسه و ... گه له که شو نه
تر، نه و نه دی من بزانه نه وانه زیاتر به مه سه له ی بازرگانی له گه
قاچاچیه کانه و کتبه بیان ده نه، نه م به نه زانه بوون، که مال
مه رو یی، حه مه لاو، مه لاهه سه که له گه که مال خزم بوون، نه مان زیاتر
له گه قاچاخ کانی شارباز ره و به ناو سه ربازگه و مه گه کاندانه
سنوور کانه و که زه ریش په مه ترسی بوون د یان هه نایه مه رو و
شاناخسه و قه اچولان و ناو شاری سه له مانیه و به نه مه و مانان و
هه نه که کتبه بخاندانه ساخیان دکردنه و، نه وانه له سه له مانیه نه و
کتبه قه ده غکراوان یان د فره شه، کتبه خان (په یام) له که تایی

شقامی مـولـوی بـرانـبـر سـرـکـایـتی زانکـی سلـمانـی جارـان،
 خاوانـکـی مامـستا ئـنوـر برزو بوو. کـبـکتـبـکانـو دـستگیرکـراو
 پاش چـند ساـکـکـ ئازادکـرا، کـتـبخانـی زمناکـ خاوانـکـی خوالـخـشـبوو
 مـلاسلـعیدی زمناکـ لـ شقامی کاو، کـتـبخانـی ژیان
 خوالـخـشـبوو مامـستا مستـفا، کـتـبخانـی هودا، تـنـیش مزگـوتی گـور
 خاوانـکـی خوالـخـشـبوو مامـستا ئـحمـد، ئـمانـ، وکـ کـتـبخانـی
 فرمی بـنـهـنی و دزیـو کـتـبـکانـیان بـاودـکردـو و دـفرـشت،
 ئـمـش لـ شقامی مـولـوی و کـدـستگـی سـر شقام ئـم کـتـبانـمان
 لـ قـاچوالان و شانـدـری و هـبـبـو بـستـستن وقـا دزـو دـهـنا
 بـ سلـمانـی و بـاومان دـکردنـو و دـمان فرشتن ئـوانـی شقامی
 مـولـوی وکـ خوالـخـشـبوو شـهـید مـحمود خاکی، یوسف محـمـد،
 ئیسماعیل محـمـد، شـخـ عومـر محـی ددین، کـمال کـنـدـر، دلـر
 غـفور، شـهاب جـمال، عوسمان، خالیدی حـمـاکـکـ و مامـستا محـمـد
 مـحمود حاجی مامـندی، کـ ئـم دووانـی دوا بیان بـکتـبـکانـو
 دـستگیر کران و لـ (۲۴ـ۶ـ۱۹۸۴ تا ۳۰ـ۶ـ۱۹۸۵) لـ بـندیخانـ
 مانـو، کـ پاشان جـری دـستگیرکردن و مانـو بیان لـ بـندیخانـ
 لـ زمان و بیرـوـری خـیانـو لـ پاشکـی ئـم نوسینـدا
 بـاودـکـینـو، من و مـحمود خاکیش چـندجارکـ بـهـی چاوانـدـری و
 کـتـبـکانـو دـستگیرکـراین و گیراین و براینـ ئـمنی بـلد و پـلیسی
 سـراو بـهـی لـکـکـینـو و وریای و یـکـ دـنگی خـمانـو ئازاد
 کراین، چـند جاریش هـبـبـو و ئاگادارکـراومـتـو لـ سـر دانان و
 بـاوکردنـو ئـو کـتـبانـ، تـنانـت بـ خزمـتگوزاری شارـوانیش
 هـراسان بیان دـکردین. یـکـدوجاریش ملازمی ئـمن (علاء) لـ سـرچاپکـراو
 کوردی و تـنانـت عـرـبـبـکانیش هـبـبـو شـی لـدـکردووم کـ ئـو کـتـبانـ
 دانـنـم ونـی فرـشم وکـ ملوانکـی شینی شـریف، و دیوانی پیرـمـرو
 قانع و... ئاسایشی بـعـس هـمیشـ کـتـبـفرشی سـر شقامـکانی خستبوو
 ژـرچاوانـدـری و فشارـو و زورنـمان دـتوانی هـموو کـتـبـکـ بـ خـک
 بفرـشین ئـوی نـمان ناسیایا نـمان دـتوانی کـتـبـکانـیان
 پـبـفرـشین، بـجگـلـوانـی کـمتـمانـمان پـیان هـبوو، بـتایبـت
 خوـندـاران و شاعیران ونوسـران و هـند بـبـو بـری فرمانگـو
 قوتا بخانـ لـ موشتـریـکـانمان بوون دـمان ناسیین و چاپکـراو ئـرانی
 وکـتـبـ (چـپـ) عـرـبـبیـکان و بـاوکـراوی کـمـمـی زـحمـتکـشانی
 ئـران لـ گـی کاک فاروقی نـقـشی و ئـوانی ترـو، وکـ حزبی
 دیموکرات لـ گـی عـبدولقادی دـبـاغی و کـمـمـی یـکـسانی
 لـ گـی کاک عـبـو کاک مـنسور و بـیان دـگـی اندینـ ناو شارـو و
 بـاومان دـکردـو و کاریگـری زـری لـ سـر خوـندنـو و خوـندـرکان
 هـبوو .. محسن شاسواری گـفـاری چای لـ شاخ کـ خـی بـاوی

دېکړدو و دې دې دې کرد وېک سړنووساړو خواوې نی گڼ فارکې بې دې هې نام بې بې اوکړدنه وې، گڼلېک با بې تی تریشمان بې او دې کردو وې وېک کتې بې کانی پاسک زیاتر لږ لږ گڼی مام ستا عې بدوېا ئا گرین و یې کتې وې وې حزی شیوعی و... ئې وان زیاتر بې ندې بې اوم دې کردنه وې و دې م هې نان بې شار بې لږ لږ گڼی تایبې تی و قاچاخ لږ دا، جگ لږ کتې بې کانی لږ لږ لایې سې یدیا نی مې ها بادو وې چا پکرا بوون.

بې شېک لږ ناوی چا پکراوې کانی مې ها باد

دیوانی پیر مې رد، دیوانې کانی قانع وېک چوارباخی پېنجوېن، گوېا وې مې ریوان...، دیوانې کانی گڼ ران بې هشت ویا دگار، فرمې سک و هونېر، دیوانې کانی لږ لږ فیک سا بیر، پشکې کان ئې گڼ شېندنو وې، لږ لږ، دیوانې کانی شېرکې بې ککېس، تریفې هې بې ست کڅا وې گریان، کا وې ئاسنگېر، توتنې وانی مې لا ئاوارې، کوردو کوردستانی شوکړولې بابان، کوردستان و کورد دکتېر عې بدولې حمان قاسملې، شېرې فنا مې هې ژار، هې ژار بې کوردستان، مې موزین، خیام، کتې بې کانی عېلی شېریعې تی، سې ید قوتب ئې مانی دوايې لږ تاران چا پکرا بوون، کوردو کوردستان ئې مین زېکی بې گ سې بېرگ بوو لږ لږ بې کتې بې دا، دیوانی ناری کا کڅا مې بې لږ، دیوانی ئې فڅ مې، دیوانی تاهربې گې جاف، دیوانی ئې دیب، دیوانی ئې دې ب، ملوانکې شین شېریف، تارک وې وون و نا وې جو دايې و پاشې لږ کي مام ستا هې من. پېکې نینی گڼ دا حې سېن قزې جې، پې شمېرگې لږ حیمی قازې، کتې بې کانی سې یدعبوبې یدوېای ئې یوبیان لږ تاران چاپدې کران، کتې بې کانی سدیق بېرکې یې...، چواریندې کانی باب تاهیری عوریان، پې شېنې کانی عېلی بې گې جاف، زېری تریش...

سې رنج و لږ ونکړدنه وې

زیندان بې هېر یې ککې کمان نامې نیې، زیندان جې گڼی زېرکې لږ لږ خېکی باش و خېکی خراپې، ئې مې تې نیا لږ لږ خېکې باشکې دې دوېن ککې گڼ و جې گڼ یان کونجی زیندانې، نیشتمانې روې رو دژي نا دادپې روېری وستې م خېکې کانکې دې نگی لږ وېا بې رزدې ککې نې وېو بې گڼ نادادی ککې مې گڼ و ستې مدا دې چنې وېو ژوورې تاریک وشې دارکې کان جې گڼ و ما یېانې و زیندان مې نرې گایان، هېر بې هې نادادی و پې شېلکړدنی ماف و ستې مې ککې مې گڼ و دې سېا تې وې، ئې وانې بېرگړیکارن لږ ککې مې و زوې ملې کراوان زیندان و مېرگ و لږ سې دارکې دان هې دې بڅرن و باکیان لږ گیانفیدای خې یان لږ پېنېاوی سې ربې سېتی و ئازادی دا نیې، ککې واتې سیاسېت و بې گڼ داچونې وې دې سېا تې کی ستې مکار پې ویستی بې خې بات و تېکې شان و خې فیداکاری و گیانې خشین و ژووری تاریکی زیندان هې یې، بې یې تا نادادپې روةری وستې مې هې بېت لږ ناو ککې مې گڼ دا زیندان و خې فیدا کردن بې گیان وجې ستې هې ردې بېت.

ئوان گوتيان وتويان تا ئستا دسا وبابتى لىم جىرمان لىسار
 گرتنى ئىلىق ومانان بىكتىلىق بى نىھاتو و ئىلىق يىكىم كىسن
 كىداواتان پىشكىش كىردو و لى سىر ئىم بابىتى و داواى پىناسى
 زىندانىانى سىياسى دىكىن، منىش ئامادىى خىمىم دىرىبى و لىگىيان
 چىم بىلىق خىرا و كى، ئىوكاتى بىكىيان لىكى تايى شىقامى سا بونىكىران
 و نىزىك نا و ندى ئىزھىات و دوكانى ناوبىھاربوو، كىمن چووم ئى و
 برادىرى لىق بوو وتى: دىتوانى سولند بىخى كى ئىم دوو كىسا
 واتى: مىم دىم حمودو خالىدكا لى سىر كىتب و چاپىمىنى قىدىق
 دىستىگرىراون و زىندانى بوون، منىش بىدىنىيى و وىلىم دايى و
 ووبىلىق ووتى: تائىستا بابىتى لىم جىرمان و زىندانى كىردى
 كىسايى تىمان لى سىر كىتب و چاپىمىنى قاچاغ و قىدىق بى نىھاتو و
 ئىمى يىكى مىجار لىم جىرمان بابىتى دىبىستىن و تىمارى دىكىن،
 بىپاش وتىكانىم كى و رىگرىران، و فىرم و دىسىپىكى دى وىلىم نىدىرا
 ناويان تىمارىرا، پاش ما وىكى مىم مىستا مىم دىم بىنى و وتى:
 ئىوكاتى تىمان بىردو و ماندومان كىردى وشايى دىيت دا بىمان، تا
 ئستا پىناسيان نىدا و پىمان و وتويان چا و بىكىن ئىم بابىتى و
 گىرانى ئىلىق زىر نام و غىرىبى، بىلىم وىكى سىمىم و پىشلىكارى
 لى مافى ئىم دوو كىسا دا كىرا و تائىستا وىكى زىندانى سىياسى و شىبىرى
 پىسند نىكراون، ئىلىق بىپىشلىكىردى مافى ئىم دوو كىسا دىدىرتى
 قىمىم بىداخ و، بىلىم ئىم دىستىگرىردى و زىندانى مىم مىستا
 مىم دوو خالىد كى لى سىر كىتب و چاپىمىنى زىندان و دىستىگرىراون
 جىگى شانىزى و سىر بىر زى ئىم دوو كىسايى تىدى لىمىلىق وى خىاندا.

زىندان و كىتب

زىر كى لى خىكى نىشتمانى رى بىھى بىلىق كىرتى و بىلىق و بىلىق
 شىبىرى و، لى زىندانى بىلىق و ئىمىكانى تىرى پى لى سىمى
 داگىركىران و كى وتونى تى ژوورىكانى زىندانى و ما وىكى زىر
 زىانان تىدا گوزىرانى و، مىن تىنلىا دوو كىس لى و كىسانى دىخىمى
 پىش چاوانى ئىلىق بىلىق لى سىر بىلىق كىرتى و چاپىمىنى
 دىستىگرىراون و ما وى ساكى زىاتىر لى زىندانى بىلىق لى شارى
 سىلمانى ما وى تى و، ئىلىق مىم مىستا مىم حمود مىستى فاجى
 مىم ندى و خالىد مىم دىكا لى بوون، كى لى ياداشتى كانىاندا چىننى
 دىستىگرىردى وھىكارو مانى وىيان لى زىندان و بىندىخاننىكانى حكومتى
 بىلىق لى بىر و رىبى كانىاندا دىخىن و، ئىلىق بىلىق بىلىق بىلىق بىلىق
 رىشىبىرى زىر گىرنگى و مىلىق وىكى پىلىق كى لى بارىيان و بىلىق،
 ئازارو نىھامتى و ناخىتى ئىم جىرمان كىسانى بىلىق و، ھىروھى
 خىكىكانى شىبىرى خولندى وار لىبى ئاگان، ھىرچىند پىش ئىمانىش

چەندىن كەس بەھەي بەاوكردنەوى كەب وچاپەم نىيەو كەوتونەتە
بەندىخانەو زىندانەو ماو يەك ژيان وتەم نىان تەدا گوز راندوو،
وەك مام سەتا ئەنوەر برزوو، مەلاح سەن مەمەد، كەمال
حەم سەعیدمەروەي، يوسەف مەلاح سەن، مەحمود خاكى، عومەر
عەبدولھەمانى كەبەخانەي سەلمانى، شەخ ئەنوەر، يوسەف مەمەد،... و
گەلەك كەسى تر كەبەھەي چاپەمەنى وبەاوكردنەوى كەبەبى
قەدەغەكراو وە لەلايەن ئاسايشى ژەمى سەركووتكەرى بەعسەو
لەزىندان و بەندىخانەكانى حكومت توندكراون و جەرھە ئازارو
ئەشكەنجە دراون كە نمونەي ئەو ئازارو زىندانىكردنانە لە
بەندىخانەكان لەم دووپاداشت و پىر وەريپانەدا دەپىرەت.

یادداشتی زیندان

بہائی کتب قد غ کا نزو

(1)

محہمہد مہحموود مستہفا

١٩٨٥__٦__٣٠ ت١ ١٩٨٤__٦__٢٤)



چِه نیه تی دِستگیر کرد نم لایه ن ئه منی سله ما نی

[illegible]

سلّمانى ككّمپى كّن، لهو هه ندى پرسىاريان لکړدين و سوځنديان
 خوارد ئه گهر است بڼين ههر هه مان شوو ده چينه وه ناو خزانى
 خمان، بهام وهامه كانى ئمه به دى ئه وان نه بوو. له پاش
 ترسانكى زړ و لځدانى چه ند زلله يهك ههر ئه و شوه هوانه ي ئه منى
 سلمانيان كړدين. له ئه منى سلمانى ههر دوو كمان پكې وه بووین،
 پيان وتين ئوه گه نجن سهره تاي ژيان تانه استيمان پ بڼن،
 وهامه ده چنه وه ناو كه سو كارتان. ئه م كتې بانه قه ده غه ن دژى
 شش(الثور)، له كتان كيو و وه رگرتووه. له كو وه
 هئاوتانن. چنتان ده سكه وتووه. له وهامدا وتمان وهامه له
 ده ستى خه ك له بازار ك يومانه و نايان ناسين. من وتم: ئايا ت
 شت ك له بازار بكېت به كه سه فر شپاره كه ده یت ناوت چيه؟ زړ
 توو ه بوون و يه كسهر چاويان به ستينه وه و زريان لځداين و به چاو
 به ستر او و كړديانينه دهره وه و خاليدى همه ك پيان بانگ كړد
 ژووره وه، به مه زنده زياد له نيو سعاتى پچوو، له و ماو يه دا كه
 ده ننگى پستا و قاچيان ده هات شش د روونيان له گه ده كړدين و
 ده يان وت له دواى لځدان و كاره باو ئه شكه نجى زړ هميان
 ده كه ين و. پاشان منيشيان برده وه ژووره وه و يه كسهر وتى: هاو كك
 كه ناوى خالیده هموو استييه كى پوتوين و چت ما وه، تش ههر
 وه كو ئه و استيى بڼيت، چونكه گه نجيت و، ب ژيانى خت ده خه يته
 دزه و م ترسي و. وتم: ههر چيم پوتوون ههر ئه وه ي استيى كى،
 من له پناو قوت و ژياندا ئه وم كړدووه، نه مزانيوه كتې بكان
 قه ده غه ن. وتى وځاى هكگ او و خفرش جهلال تا به باني. كه ئه و
 دژى حكومه ته؟ وتم من سه يري ئه و كتې بهم نه كړدووه. وتى: ته نها يهك
 كتې ب نيه، زياتر له بيست كتې بى وهام تدايه، بهام ئوه ههر له
 منداى سهر ب شكه وه ههر فري خيانت و در كړدن، به شق نه ب
 يهك وشى است له ده متان ناك و وخت خوار و. كه و ته لځدانم به
 كې، به جر ك هيج مر ف ك ناتوانت گيانله بريش ئاوها بازار
 بدات. به ده م لځدانه وه به رده وام جوځنى دده او وشى دووباره
 نه ده كړده وه، هه تا له هاش خم چووم. كات ك به ئاگا هاتمه وه له
 ژوور كدا بووم ته نها يهك به تانى تدا بوو. هموو ديواره كان
 نووسرا بوون، ديمه نكى ترسناك، لساړ ديوار كان نووسرا بوون ئاخ
 خوايه چيم كړد بوو ئه مهت به سهر هنام، به خوځ نووسرا بوو
 كوردستان، كه استى يادگار ييه كه هه رگيز له ياد ناچت، بهام
 ئه وه ي له و كاته دا دم پى خاش بوو سه يرم كړد، خاليد له ژووره كه دا
 بوو، دځى له من باشتړ ن بوو، وتم ئځه ي خاليد ئه وه لره يت.
 وتى: ب پت خشه وتم: ئه منه كان وتويانه ت ئازاد بووى،
 استييه كانت دركاندووه، ئځه ي كه در بوو. زرى پنه چوو دوو

هاتنه ژووره وه، يه كه ميان وتی: تعال جلال، وتم من جه لال نيم
مهمه دم.. ديار بوو جگه (كـ ماری كورد) (شراره) يهك له ناو
كتـ بـكاندا بوون، نه ویشيان بينی بوو. لـ پـ يهك زلله ی باشی لـ دام
و ههروه ها زلله یه کیشی له خالیدیشدا، وتی: نه تان ده زانی که
خیانهت بهری کورته، به سزای خـ تان ده گهن. ده بـ تـ بتان که ین به پهنـ
بـ هاوکارانتان. نه وان دـ سـ زانه له به ره کانی جه نگدا بهرگری
ده کهن. نه وهش لـ پشتـ وـ خه نجهری ژه هراویمان لـ ده ده ن! نه و چوو
دواوه و نه منه کهی تر هات وتی: نه و قوتوو یه که به کاری بهـ نن بـ
پـ ویستی، وه اللـ يهك قه تره پیسی بکه و تـ ده بـ تـ به زمان خاوـ نی
بکـ نـ وـ، يه کی دوو کـ بـ ی باشی گه یان دینـ و ـ یشتن. نه و شه وه له
به ر ئازاری لـ دان که سمان خه ومان لـ نه که وت. ههردوو کمان به ته مای
ژیان نه ما بووین. به دم گریان وه وتمان نه مه خـ مان ـ یشتین توخوا
با لـ دان کـ مان پـ نه دات. په یمانمان بـ یه کدا. من درـ يه که یانم
بیری خالید هـ نایه وـ و وتم: خالید من توانیم نه و درـ یه م به سهردا
تـ په ـ، که وتیان تـ به ربوویت يهك وشه یان پـ نه درکاندم. به یانی
پیاوانی نه ژـ م هاتن بردیانین، به ـام نـ مانـ زانی کات چه نده، چونکه
هه تا قه ـم و پاره و هه رچییه کمان پـ بوولـ یان وـ رگرتبووین. گه یستمه
به ر قادرمه يهك قاچم بهر قاچی که وت، وتی: گه واد (حاقید) ن نه وه به
ئاره زوو شه قم تـ هـ ده ده یت؟ وتم وـ لـ نـ م زانی، شق و شه قاز
للـ یـ کی زـ ربـ هـ زی لـ دام و وهك جارن بردمیان بـ ژووری
نه شه که نه دان و هه ر وهك جارن وتی: به شه رفم به ویزدانم نه مه دوا
ساته کانی ژیانته ـ استی بـ و بچـ ره وه ناو که سوکارت، نه گهر ـ استی
نه ـ یت: که سوکارت هه مووی ده گرین.. وتم وه لـ نه وه هه موو نه و
ـ استیانه یه که نه یزانم و هیچی تر، من درـ ناکه م. وتی: درـ..
درـ.. بـ ـ است ده زانن!! توخوا نه وه شایسته ی ژیانن که وته لـ دانم و
وتی: نه م جار هـ قه یناکات ناتـ پـ نم وه کو سهگ، به ـام باش بیری
لـ بکه ره وه. دوا ی نه وه به چاو به سترای بردیانه وه
ژوورـ وـ. (خالیدی همه کاـ) که له من به ته مه نتر و چاوکراوه تر
بوو وتی: با هه وـ کی ـا کردن بده ین، وتم چـ ن؟ وتی با له م
په نجه ره یه یی سهره وه ـا بکه ین، وتم نه ی چـ ن ساحیه که ده ربـ نین؟
وتی: من نه چه م سهر پشتی تـ و نه گهر زانیم نه گه هه یه بـ هه ـاتن
ساحیه که ورده ورده ده رده هـ نین، وتم (خالید) پـ مان بزنان زـ ر
خه ته ره.. وتی: چ هیوا یه کی ژیان هه یه بـ نه مه جگه له مه؟ (خالید)
چوو سهر پشتی من دهستی گه یشته ساحیه که و خـ ی بهرز کرده وه و سهری
کرد وتی: به داخه وه هـ زـ کی زـ ری لـ یه و ناتوانین هه ـ بـ ین. نه تر هیچ
هیوا یه کی هه ـ هاتن لـ لامان نه ما و بـ ئومـ د بووین لـ بیرـ کـ کـ مان. جار
جاره ده هاتن بهر زلله یان ده داین. چه ندین جار لـ دان و

ئەشكە نەجەدان دووبارە دەبوو. ھەموو جارەك چەندىن دريان دەکرد
كە ئەمە ئاخىر ئىزى زىيانمان دەيت. بەلام ھەر ھەك جارەكانى پىشتىر
بەدر دەرتەچوو. چەندىن جار دەيان وت: كارەباتان لەدەدەين.
ھەتان دەواسين، بەلام ھىچى ھەندەي ئەو كارىگەر نەبوو كە
دەيانوت كەسوكارتان دەھەننە ئىزى. خەزگە ئەو ديمەنانە ھەك خەي
بتوانرايە بە پىنووس نىشانىدەت. ھەزمان دەکرد يەكجار ئىحسان
دەرىجە و نەجاتمان ديت. لەگە (خالىد) باسى زىيانمان دەکرد
دەمانوت: خەزگە خودا ئەم تەمەنەي كەتايى پىيەنە، چەندىن جار
لە خودا دەپاينەو بە ئەم مەبەستە. دەمان وت: گرىمان ئىستا
بەربووين و ئازادىن، ئايا ئەم بەندىخانەي لەو ئازادىيە خەشتىر
نەي. لە بەندىخانەي كى بچووكەو دەچىنە بەندىخانەي كى گەرەتر.
لەم قەسە باسانەدا بووين ئەو نەدەمان زانى گەنجەك قىز زەردى
جوانيان ھەنا. ھەموو گيانى ھەر خەن بوو. ھەر لە دەرگاكوە يەك
پاينە پەو نە بە دەمدا كەوت. بە ئەمەيان وت: يا اللە گەوادىنە
بەنە دەرەو. بەردىانە ئوروكەو كە سەيرمان كرد زىندانىيەك
زەرى لەپە. لاو ك بە ناوى (مام ھەزار) ھەو پىشوازي لەكردىن و يەكسەر
بە ئەوەي بوار بەدات بەدەنگەكى بەرز وتى: ئاگاتان لە خەتان ديت
نەن: زىندانين، پياو خراپمان تەدايە، چىتان وتوو ھەر ئەو
بەن: ئەمە دەيت شانازى بەم گەلەو بەكەين كە ھەموو لەدان و
ئەشكە نەجەدانى دۆزمنان نەيتوانىو يەك زەھ لە ھەزرى
نىشتمانپەرەرى و ھەووستى جوامەرانەي پياو كى ھەك (مام ھەزار)
لەق بەكات، بەكو بەھەز دەيت و ھەوئى زەگاركردنى گيانى كوردەك
دەدات كە ھەرگىز نەيدىو لە زىنداندا نەيت. دەيت چەكەك ديت.
دەيت چە ھەستەك ديت كە خەي لە ئەمە دىخى باشتىر نەي، بەلام گيانى
ئەمە لا گەنگەرە لە زيانى خەي! ھەزار دروود ھەزار سەاو. ھەزار
جار ئافەرىن. ھەزار ھەزار جار دەستخەش كە نەتەشت بەكەوينە تەھەي
دۆزمنەو گىانت زەگار كردىن. خەزگە ئەمانە نمونەيان گەشاو تر
بوايەو ھەرگىز لە ياد نەچونايە. ئاخە ئەو پياو ھەو چەندىن قارەمانى
تر بووين كە نموونەي و ئامە زەگارى ھەزارانى ھەكو منيان كردو و
گيانى خەي بەخت كەرد بە پەناوى خەكە تەدا، بەلام بوار
نەخەسەكە بنوسەت، بەدەخەو. ئىتر ھەر كەس پرسىارى لەدەكردم
لە ناو زىندانەكاندا وام دەزانى لە بەر دەم جەللادەكاندا زەبە
زەللى قەسەم دەكرد. ئىزانە شەكەكان دووبارە دەبوونەو. لە ناو سە
ئوروى زىنداندا، ھەر سە ئورەكە پەيوەندىيان بە يەكتەرەو
ھەبوو. زىاد لە ھەفتا زىندانى تەدا بوو، ئەو نەدە قەرەباغ بوو
لەكاتى نوستندا جەگەي ئەمدىواو ئىو دىوو نەبوو. (مام ھەزار) بە
يەك گەزان ئىشى زىندانىيانى دەتاشى و دوايى گەزانەكەيان

لډهسه ندهوه. زيندانييه كان زږ له خواردن و پوښتيا كاني ژياندا دځيان خراپ بوو، كه هرگيز نهو بارو دځانځ به بيري مړځدا نايه ته تا گه ښتووه دځك به چنه زيندانييهك، يهك جگهره يان دهكشا. هر يهكهو يهك مژ، كه نهگر يهكك مژهكه ي درځر بوايه ټاگدار دهكرايو، له لايه هاوكانيهوه.

(خاليد) دهنگي ځش بوو، گرانى مهزهرى خالقى دهوت، زيندانييه كان له باتي دځيان ځش بټ دهگران.. نموونه ي ژيانى سخته نهوه بوو، خواردنى ټټواريه بهجړك خراپ بوو كهس نه يدهخاردو وهك ځي ده يانبردهوه.

ناوى زږ بى زيندانيانم له ياد نه ماوه، بهام نهوه ي له يادما ماب نه مانه: (خاليدى همه كاكو، مام ههزار، سږان، جهبارى شځ عهلى پا هزان، هاوځى حاجى نهحمه دى پا هزان، كه مالكي تر له شاندهر گيرابوو، خهسرهو، حهسين، مهلايهك لهسهر سنوور گيرابوو، همه ي مام عهلى، مامستا عه بدول هحمان، ههقا، عه بدو، سىروان، سه يفه دين،...).

كه له زينداندا بووين شتى زږ ناځش وويده دا. گر به هه هدا نهچووبم (15/10/1984) بوو ژنك گيرابوو زږ نهشكه نه ده درا. نزيك نهو ژوورانى ټمه بوو، زږ هاواري دهكرد بهجړك هيج مړځك نه بووله دهنگهكه نهگرى. سځ شو بهردهوام بوو، ټيتر نازانم بهربوو يان شهيد كرا. هرگيز نهو دهنگ و گريانه م له ياد ناچټ. نهو دځ بهردهوام بهرهو خراپتر دهچوو. ټمه سهرسخت بووين يان مړځ سهرسخته! هر يهك دهقيقه ي به سعاتك و يهك ټيتر به دوو مانگ دهبوو له درځيدا. نهو كوردپهروهرانه ي كه دمينه و شهترنجيان له ناوى سهموون دروست دهكرد و بهرهنكاري دوژمن دهبوونهوهو لهژر دځشك و بهتانييه كاندا ده يانشاردهوهو شهوگاري دمه اوكو و ترس و ټقاندنيان پ كورت دهكردهوه..

ههزاران سځاو له گيانى پاكي نهو كهسانه ي كه ټيتر پاكيان بهخشي و دنياى نازاديان پ بهخشين.



خڙگو ټاوا ته کانم تاسان-دروونم بوو بوو به لانهی دیمه نه ترسناکه کان ټو دیمه نانهی که لاوانی ټم خاکه تیادا ټشک ټنج ټده دران و له ناو تابووتی مهرگدا، نه بوون به دیاری ټکه سوکاریان. به ټټ: هه موو ټه گهر ټک له ټارادا بوون ټ من له ټش چاوم دیمه نی لټدانی کټټ، کاره با، پانکه، بوونی هټ بوو.

تاریکی ټشک ټنج ټدان، به ټام خټټاگری به سر هه موو ټه ماندها هټزی ټټد ټټخشیم و زیاتر به خټټم ده گوت: من لهو هه موو خه ټکه زیاتر نیم و ټویسته وره بهرز ټټ. ناب ټ به ټټم دټټیان خټټشبت، ټټوکا ټټی دټستگیرکرام دهیوت ټټچی وهستاوی- خټټراکه کټټبه کان بخهره ناو سندوقی ټټټم ټټله که وه، کټټبه کانم خټټراو ټټټل ټټل وترس ټټو دټخسته سندوقی دواو ټی ټټټم ټټله که وه به پا ټ خټټشمان خسته کوشنی دواو شټټر ټټو، که ټک دواو من کو ټټکی گه نجی تریان هټناو هه مان دهستوور به پا ټ خزانديانه ته نیشتم- دوو چه کدار ټه ملاو ټه ولایان لټ گرتین و ټټټم ټټله که به رهو شټټقامی بانک ټ سهره وه ټټیشټ، -خه ټکه که هه موو لټ سټشټقام ټټو سهریریان ده کردینو منیش له دټی خټټمدا هه موو ټه گهره کانم ټ مان و نه مان لټک ده دایه وهو ټاو ټټم به خټټم ده کرد له چټټنیه تی خټټدرباز کردن و لټک ټټټیندو ټو قسه کردن. هه موو هیوايه کی خټټدرباز کردن ټټابوون. ته نها کلیلی ټزگاری زمان و خټټاگری بوون. له دټی خټټمدا زټر شتم ده گوت و دوايی ټ سوود له قه ټم ده دا. ټټ ټټی ټه و برازایه م که ټشمرگه یه و له تیپی () (ی.ن.ک) ه زانیاری یان له باره یه وه نټټ. ټا ټم زمانلټدان، ټټ ټټی که سوکارو دایک و خوشکمان به ټنن و ټیهانه مان کهن؟ ټټ ټټی... ټټ ټټی... گه یشټینه ټه منی به لده- کټټبه کانیان داگرت و بردیانه ټووره وه- کټټبه کانیان هټټشت- که سټک که کورد بوو ناو نیشانی کټټبه کانی ده خو ټندنه وه- نزیکي نیو سه عاتمان لهو ټټچوو. چاوی من و ټه کو ټش که دوايی ناوم زانی (محه مه د مسته فا سه عید) بوو به سترایه وه- من به پشت ټنه که ی خټټم- توند ټټستیانم ټو و کټټبه کانیان کټټکرده وهو دیسانه وه به پا ټ خټټمان و کټټبه کانیان خسته وه ناو ټټټم ټټله که وه به رهو خواره وه که به ټی ټا ټسته ی ټټټم ټټله که

دیار بوو بهره و ئهمن دهچووین، هر لهگه وهستانی ئهتله بهلهکه
 دایان گرتین و به پا و به شق یهکهکیان له دواوه جار جار شهقهکی
 ته ههدهدام و چاوم بهستراوو، قاچم ههدهکهوت له قادرمه، به
 عهره بی جنهویان دهداو سهریان دهخستم تا له ژوورکه که دیار بوو
 شوینی لهکهینهوه بوو کردمیانه ژوورهوه. دیسانهوه یهکه به یهکه
 کتهبهکانیان دهخویندهوهو کوکه و رگهانی کتهبهکانی دکردی زمانی
 عره بی، جار جار جنهویان دهداو دهیان وت گهوادانه ئهه کتهبانه
 چین؟ مهحه مهده که له من مندا تر بوو وتی: وهه اهه ئهه له خهکهمان
 که یوه، ئهوانیش دهیان گوت ئهستا هه موو شتهکتان په
 دههین: لهکهه ره که - به تهنه منی داناو جیای کردینهوه لهگه
 (مهحه مهده). ئهه مچا لهی پرسیم - ته ناوت چییه - وتم: (خالید) - وتی:
 بابه ته کوکهکی گهنجی و پهویستت به زیان ههیه، دهزانین که هقت له
 ئهه نهیهو ئهه مهش کردووته ههیه، - به یه تهگهراست و به په پهچ و
 په نا هه موو شتهکه بهیت: ئهوا ئهه مهش بهرههات دهکهین، به شهرفم
 ههچت لهناکهین بهس پهمان به لهکوکههناوتانهوله کهتان که یوه؟
 ئهوانه ی بهیان ههناون کهن؟ ناویان چییه؟ وتم من نازانم له کهسی
 دیاریکراومان نهکه یوهو نایان ناسین. زه له گههه خهریک بوون به
 نهرمی، - زانیان ههچیان دهست نهکهوت و به هیوا بوون، ئهه مچا به
 که به که دیار بوو ناوی هه مووی وایه ر بوو دهستی کرد به له دانم -
 به هه موو ههزی خهی هر له ملهوه به خوارهوه ماوهیهکه بهردهوام به
 بهزهیی و دوور له هه موو ویزدانی مره قایه تی شوین به شوینی لهشم جار
 لهگه جار و جهستم لهژهر له داندا دهینا ناند ئازارم زه ر بوو،
 زیاد له چاره که که بهم جهرهو به وهستان له ژهر له داندا بووم. تا
 خهی ماندوو بوو ئههینجا وهستاو وتی: ها دههیت چی؟ دهتهو ته
 بهردهوام لهت دهه یان استیمان په دههیت:؟ ههچم نهوت، بههه ام له
 دهی خهه مدهمگوت خوا بکات هر که به بهت. بههه ام ئهو دیسانهوه
 دهستی کردهوه به له دانم و زیاترو توندتر، بهردهوام پهشم زه ر
 له دانی بهردهکهوت به جهه که که کراسه کهی بهرم شهش بوو، ههستم کرد
 پهشم گهرم بوو، دیار بوو که خوینی له هاتوو، پاش ماوهیهکه ئیتر
 ههستم له دهستداو ئاگام له خهه نهما، بههه ام که ههشم هاتهوه له
 ژوورکه که به تهنه که تبووم، چاوم کراوه بوو، ژوورکه کی بچووکی
 دوو به سه م تر بوو.

سه ره تا چاوم به خویندنهوهی نووسراوی دیوارهکان هههه ناو ویستم
 ههسم، بههه ام به زهحههت له تاو ئازار دهههههههه. نووسراوی سهه
 دیوارهکان بریتی بوون له هاوارو سکاها و دروشمی کوردو کوردستان و
 شهش، (ئاخ کوردستان، ئیتر نات بینمهوه، سههشههههههه به دوزمن... هتد).
 له بهر ئازاری پهشم خهه خسته سهه لا، هه موو لهشم کوترا بوو،

که و تمه بیرى (محه مه د)، ئستا ده بـت له كوـ بـ؟ بـ ئه و ديار نه ما؟. برسى و تينووم بوو، تاریکی کردبوو، ته نیا ټووناکی ئه و ژووره گډټټ پـكـ بوو له سهرووی سه رمه وه، به ران به رم له ناوه ټاستی دیواره که فایبه رکی چوار گډشه ی پـوه نووسا بوو، به ئاسته م گوـم له ده نگه ده نگ بوو، هر له درزی ئه و فایبه ره وه ده هات، له وه ده چوو که ژووری تر بـت و په نجه ره ی بچووک بـ، سه رم به رز کرده وه بـ سوچی سه ره وه ی ژووره که له ناوه ټاستی به شی سه ره وه ی ژووره که له پشتمه وه ساحیه به ک هه بوو که زـر بیرم لـ ده کرده وه بـ ده ر بازبوون، ناو به ناو گوـم له ده نگه ده نگ بوو زـر به نرمی- خه ریک بوو ته نگاوی و بـزاری ده کردم- کوتوپـ ده نگی ناخـشی کردنه وه ی ده رگا که هات (محه مه د) یان هـناو پا ټټکیان پـوه نا بـ لای من و ده رگا که یان داخست، زـر شپرز ه بوو، جله کانی هه ټوه شاو دـاو بوو، توانای قسه کردنی نه بوو، به ټام هـشی هه بوو- زـر دـخـش بوو که منی بینی و وتی: ئـخه ی ئه وه تـی؟ دیار بوو ویستبوویان چه واشه ی کهن و قسه ی پـ بدرکـنن، بـیه خـشـاـ بوو که منی بینی و دوا یی پـی و تم که ئه وان پـیان وتوو که (خالید) یان به رداو ټو ئیتر که وتینه قسه و باسی لـپرسینه وه و لـدان- داوای لـکردم که پاش پشوودان پرسیا یی لـبکه م له بهر ئه وه ی ئازاری زـره و توانای نیه، بـیه بـیارماندا که چیمان وتوو هر ئه ونده بـ، قسه کانمان هه ټگرت بـ دوا ی پشوودانمان. شه و دره نگ دوا ی به ټکردنی شه وگار ئـش و ئازار، دوا ی ئه وه ی که ئاهـك به گیانماندا هاته وه- دـخـش بووین به وه ی که له ئیفاده دا قسه و هه ټو ټستمان یه کـك بووه، وهـك پـشتر پـکها تبووین لـ سـری، بـیه بـیارماندا له داها تووشدا هر بـ هه مان شـوه یه ک هه ټو ټست بین، چونکه ده مانوت- به جارو دوو جار- ده ست بـرداری لـدانمان نابن و پـویسته خـمانی بـ ئاماده که یـن. ئه و شه وه به ده م ئازاری جهسته مانه وه نوستین، که له سه ر پشت نه مان ده توانی پا ټ بکه وین، ته نها له سه ر ده م یان له سه ر لا- که که متر هه ستمان به ئازار ده کرد. به یانی پـش هاتنی ئه منه کان ئـمه بـدار بووین، کوتوپـ ده رگا کرایه وه دیسانه وه هه مان ده ستوور و هه مان لـدان، هه مان ئیفاده دووباره دـبووه وه، هه ټه شه ی ئه وه ی لـده کردم ئه گهر هه رچی شتـك هه یه و ده یزانم نه یـم، ئه واکه سوکاری خـزانه که م ده هـننـ ناو زیندان، داوای ئه وه ی ده کرد که کـ له نزیکه کانم پـشمه رگه یه، ناوی بـم- جار جار ده ی وت: ده زانین کـتان پـشمه رگه یه، باشتروایه خـتان قسه بکه ن. لـدان هر کـبـ و شـق و زـله بوو، ئیتر ټاهاتین له گه ټ جه زره به و لـدان وئـشـکـنجـدان، به ټام له گه ټ ده ست هه ټگرتنی له لـدان- کاغه زـکی هـناو وتی: ئه م نو سراوه ده بینی که نووسیوته؟ سبه یـنـ خـشه ویسته که ت ده هـنین بـ ئـره.. ده ټـی چی؟ دـته نگ بووم،

به نام هیچم نهوت، دیسانهوه بردمیانیهوه ژوورهکهی پشوو، تـ بـی
 است بکهن؟! ئەم هه موو هه شهیهو هـنانی که سوکارو خه کی تر... نا
 ده یانهو زانیاریان دهست کهو و هیچی ترو هه تا بـ جاری سـیه میش
 دیسانهوه لـدان و کـبـ و هه شه له من و (محه مه د) سـ باره
 ده بوه وهو هیچیان لـمان هه نه کـان، ئیتر ئومـدمان زیاتر به زیان و
 بهربوون هه بوو تا ئەو کاتانهی که له سه ره تادا ناوی
 زیندانییـکانم نه ده زانی، جگه له مام هه ژار. به نام دوا یی له گه
 هه ندـ له ئەوانی تر ئاشنا بووم، وهـکـ مامـستا عه بدولـه حمان که
 بهـوه بهری قوتابخانه بوو-هه فا، سـسیالیست بوو، سـران- که مال پ.
 د. ک. بوو، به نام لام وایه دوا ی ماوه یهـکـ (له سـداره درا). ههروهـا
 جه باری شـخـ عه لی پ. د. ک. بوو، خه سه ره و- حـسـن که لاری. پـشمه رگهی
 (ی.ن.ک) بوو، حه مه ی مام عه لی و هاوـی حاجی ئەحمه د که وا بزانه
 جیش شعبی له کاتی خـپیشاندانه که ی بـردـم پـیکـری کاوـی ئاسنگـر
 لـ شـقامی تووی مـلیک، نزیک مـگـی عوسمان محـمـد فایـقی
 تاوانبارجـیشی شـعبیـکانی مـگـکـ هه دابوونه خواره وه لای فلکه ی
 کاوه ی ئاسنگـر لـکاتی پـردـلادانی پـیکـری کاوـی ئاسنگـر. وه چه ند
 که سـکی تر که ئـستا ناویانم له یاد نه ماوه، زـربه ی کاته کانه مان
 باسی هه وـی ده ره وهو خـاگری و چالاکی تازه که جار جار لـ تازه
 گیراوه کانه وه پـمان ده گه یشت، وه یان چیرـکـ و جار جاریش گـرانی که
 زیاتر به لای کوردایه تیدا بوون. وهـکـ گـرانیه کانی ئەگهـمه وه ی
 خالقی و لای لای نه مامی زیان، کوردستانی خـش نیشتمانیی جوان،
 سه رکه وتنمان له هه ندرـن نا بـته وه... هتد که زیاتر به ده نگی من بوو،
 شاهیدیش (مام هه ژار، مامـستا عه بدولـه حمان، مامـستا محه مه د)... تا.
 ئەو گـرانیا نه زـر ئەمنه کانی سهـغـهت و بـزار ده کرد، بـیه جار جار
 ده هاتن و به تووـه ییه وه ده یان پرسی- که کـیه وا گـرانی دهـ؟
 زیاتر ئـمه بهردهوام ده بووین، چونکه ده مانزانی ئەوان پـیان
 ناخـشه.

جارـکیان یهـکـکـ له ئەمنه کان و به بیانووی ئەوه ی که خاوه نی
 کتـبه کان منم و هه ر له ناو ئەو ژووه دا به ر زلله ی دام و ئیهانه ی
 کردم. ئـژان و شهوان به هیوای بهربوون یان مژده ی خـش بووین، به یـن
 به یـن لـمان ده گوـزرایه وه بـ ده ره وه، به نام نه مان ده زانی بـ
 بهربوون بوو یان حوکم یان کوشتن، مه به ستم له کوشتن هـمی کردن
 بوو، که جاری وا هه بوو گه ر زـر زیانیان لـ بکه وتایه ئەوا چه ند
 که سـکیان ده برده ده ره وه و هـمیان ده کرد، ئیتر یان به نهـنی یان به
 بهرچا وی خهـکـوه بوو.

خواردنمان زـر خراپ بوو- نیوهـ نیوه به ده گمه ن گـشتی تیا بوو، ئەوه
 تاقی ئـواره هه ر که مـکـ شله ی به ستوو، سه موونـکـ، وهیچی تر، له ناو

قای نایله نۆوه که وچیش هر نایله بوو. چەند ههفتهیهک بوو لهو بووین که یشمان زهر هاتبوو، بهام (مام ههزار) به دهستی خێ و به تهنها موسک یشی که مه کهمانی تاشی- که وابزانم له (15) پانزه کهس که متر نه بوو، که خوهن به دهم وچاوماندا دههات. خشتنمان له سهرمایه دا ئاوی سارد بوو، خهوتنمان یهک به ته نیشتی یهکتریهوه بوو، له بهر زهری ژماره مان ههند له براده ران به ته مه ن زهر مندا بوون وهک هه قای و-خه سه وه...هتد. هه وه ماندا وره مان به رزبیت، به تایبه تی ئه و مندا لانی مام ستا عه بدوله حمان زهر زیاتر له هه موومان نا ئاسوده تر بوون.

ئهم باب ته چیرکی ئه و کتبه قاچاخانه، بوون که له سنوور کهانه وه، به وه خا ده هاتنه مزره شو نه کهانی وهک شانه خسه و مروه و میراوا و سه فر و شانه دهری و قه قاچاخان و پاشان سه لمانی و ده که وتنه دهستی خو نه ر کهانیان له گه ی که تبه فر شهید کهان و که تبه بخانه کهان به شه وه ی که نه نهی، ئهم که تبه بانه ش زیاتر له شاری مه هاباد له لای نه چاپمه نی سه یدیا نه وه چاپ ده کران، مام ستا مه دو خالی دیان له شه قامی مه ولوی ته نیشته پسته له سه ر ئهم جه ره که تبه بانه که به مه ته بوون ده ستگیر کردو، ما وه ی که زهر زیاتر له (سه که) ی خایاند له زیندان وه ژهر ئه که نه دا مان وه و پاشان به ره به وردن که وتن و ئازاد کران وه خانه واده و که سور کهانیان شاد بوون وه. ده یان چیرک و به سه رهاتی جه را و جه ری زیندان و گرتووخانه ته نگ وشه دارو ناخه کهان هه ن، به له م په ویستی به دودا چوون و گه نه ان مان دوو بوون هه ی به ته مار کردن و گه نه وه، که ده تونه ته چه نه دین به ره مه هونه ری و نه ده بی له به ره مه به نه ته و وهک مه ژوو ئه رشیف به سودو به که که نه.

۲۰۲۳|۵|۲۹

په را وه نه:

نووسینی به زمانی ئینگلیزی نیگلتن، کردنه کوردی سه ید مه مه دی سه مه دی. له لای نه سه یدیا نی مه هاباد وه له چاپ درا وه و به او کرا وه ته وه. ئهم ئه نامه یه ئه رگانی نا وه ندی یه که ته ی نیشتمان یی کوردستان، بوو.

شین واک ئاسمان.. یوسف محمدم

بازرنجی

گوزرک بـ نـ و بـ جامـ شینـ کـ دا

تـ وـ ردان (مداخلـ)

نـ نـ زـ رمان بیر وـ ری نوسراو چاپکراومان بـ رچاوکـ و تـ بـ، یان خوـ نـ بـ تـ و، نـ نـ خوـ نـ دوی بیر وـ ری بـ فـ زولـ تی مـ رـ فـ بـ گـ تـ و بـ نـ و ی لـ نـ نـ جامی خوـ نـ دنـ و ی بیر وـ ریدا بـ نـ و بـ گـ تـ و بـ زانـ نهـ نـ نی شاراو و ئاشکراکانی مـ رـ فـ کان و کـ سـ اـ یـ تیـ جـ رـ بـ جـ رـ کان، سـ اـ سـ یـ کان ئـ دـ بـ کان، هونـ رـ مـ نـ دـ کان، دا هـ نـ رـ کان... ئـ وانی تر بـ گـ شـ تی چـ ن لـ لـ واری سـ رـ کـ و تـ و بـ ناوبانگ و دـ سـ تـ خـ سـ تـ نـ زـ یـ ک بوونـ تـ و، یاخود نـ نـ خوـ نـ دنـ و ی بیر وـ ری بـ نـ زـ یـ کـ یـ لـ نـ سـ یـ ن و بـ رـ هـ مـ کانـ ی ئـ و جـ رـ کـ سـ اـ نـ بـ گـ تـ و کـ بـ هـ ی ناو و بـ رـ هـ مـ کـ یـ و لـ مـ اـ نـ و نـ زـ یـ کـ ن، گـ رـ نـ زـ یـ کـ یـ نـ بـ ن، ئـ گـ رـ کـ هـ یـ ناویـ لـ ناو ناواندا هـ بـ تـ، بیر وـ ری نوسینـ و مـ ژوویـ کی دوورو درـ ژـ ی لـ نـ و مـ رـ فـ کاندا هـ ی، یان لـ نـ و گـ لـ جـ رـ بـ جـ رـ کاندا بـ خـ ی دابین کردوو.

زـ ر لـ مـ ژـ گـ رـ نـ گـ ی بـ بیر وـ ری نوسینـ و دراو، زـ رـ کـ یـ شـ لـ بیر وـ ریدـ سـ یـ سـ ی و ئـ دـ بی و هونـ ری و کـ مـ اـ یـ تیـ اـ نـ بـ چاپ گـ یـ شـ تـ و و لـ زـ مـ اـ نـ ی جـ رـ اـ وـ جـ رـ دا و رـ گـ اـ نـ یـ اـ ن بـ کـ رـ اـ و و پـ مـ اـ ن ئـ اـ شـ اـ ن. یان نوسـ رـ اـ نـ ی خـ مـ اـ ی و ناوـ خـ لـ ناو گـ لـ اـ نـ دا نوسـ یـ وـ یـ اـ نـ و خـ کـ بـ تـ اـ مـ زـ رـ یـ و سـ رـ قـ اـ ی خوـ نـ دنـ و یـ اـ نـ. بیر وـ ری نوسینـ و بـ هـ مـ و شـ و و فـ رـ م و نـ و و رـ کـ کـ یـ اـ نـ و، گـ رـ نـ گـ نـ دـ تـ و اـ نـ رـ زـ ر کـ و و قـ و ژـ بـ ن بـ قـ ناغ و سـ رـ دـ مـ کان و و ن بـ کـ نـ و، اـ سـ تـ گـ یـ ی لـ نـ و سـ یـ نـ ی بیر وـ ریدا گـ رـ نـ گـ، و شـ و دـ سـ تـ و ا ژـ و سـ یـ حـ رـ ی نوسین و جـ و اـ نـ کـ اـ رـ ی و دـ اـ شـ تـ ن و نـ و و رـ کـ و بـ اـ بـ ت و و دـ ا و چـ نـ یـ نـ ی بـ شـ و ن یـ کـ دـ ا بـ کـ تـ بـ ی یـ اـ دـ اـ شـ ت و بیر وـ ری و یـ اـ دـ گـ گـ رـ نـ گ و بـ سـ و و د، درـ کـ رـ دـ ن و زـ یـ اـ دـ و ی کـ رـ دـ ن و خـ یـ اـ پـ ا و کـ رـ دـ ن و بـ رـ زـ کـ رـ دـ نـ و ی خودو کـ رـ دـ نـ ی بـ سـ پـ رـ مـ a ن و فـ رـ یـ اـ د س و قـ اـ رـ مـ a ن و پـ a و اـ n، زـ یـ a ن بـ نـ و سـ یـ n و یـ a دـ g و بیر وـ ری دـ g یـ نـ ت و لـ بـ هـ a و کـ سـ ا یـ تی نوسـ ر کـ م دـ کـ a تـ و، بـ یـ و ا قـ یـ ع واک خـ ی ئـ a و تـ ی نوسین بـ کـ رـ ت لـ نـ و بیر وـ ریدا بـ سـ و و بـ پـ زـ و

جار کیش واک په فرشتړین کتیب و لایښ خوښ رانی ئو واک تان و، په شوازیی کی باشی لکراو. کتیب کک چن دین ختاتی کندی و نون توی په بخر او.

پاشان لایښ نووس رو دزگای ئاراس به و رگ ان کی نو به س زمانه کوردی، زامندی به و رگراو کک ل کورستان و دزگای ئاراس ل شاری ه ولر چاپکر، بهام به هی داخرانی دزگاک و چاپکردن کک دواک و توو. بهام واک نو سر باسی ل و د کات پاش به راورد کردن و ت ت و پداچوون و به بیر و ری کاند چ ندجارک (ئیدیت) کردن ز ر شتی ل ن و ر کدا به زیاکراو و پوخت تر کراو و به ناو راک د و م ند بوو و پاش ئو و ه موو ئا و و گ و و انان و گفتو و گ کردن ل س ر کتیب کک "۱۱" یانز سا ت پ ین به س ر چاپ ئینگلیزی کک لایښ نووس رو دزگای فام و به اوکراو ت و.

زمانی نووسین

جلال به رزنجی، س ر تا به خوښندن و نووسین جگ ل به ب ینی پل کانی خوښندن ل گوند کک یان (ئشکوت سقا) "۴۰" کیل م تر ل شاری ه ولر دوور و ل س ر شا کک ی ه ولر کک د چت ک یی. دستی په کردو و ک ت ت نودونیای خوښندن و نووسین و شیعر و، زربمان جلال به رزنجیمان ل کک ی کتیبی (سمای به فری ئواران) ی سالی ۱۹۷۸ کک به ختی د ست چاپی کردبوو، واک کپی چاپ ناسی، شاعیر ه نگاو ئ زمونی و توانای ئ د بی ل م کتیب و خست به ردیدی خوښ ر کانی کک شیعو دنیا بینی شیعی بوو، پاشان به پل کانی په یژ ی ئ زم و خوښندن و شیعر دا س ر ک و و پشک و ت و ت کک او ی کک و به اوکردن و به ره م کانی بوون ئاو ت کک ش کردن و پشک و تن وه زنانی ئ م شاعیر.

بیر وری پیاو بیجام شین کک

ئ م کتیب ی شاعیر ل دووجیهان بینین و دوو دنیاو س رز مینی جوداو فر کلتووری جیاوازا نووسراوون، کلتوورو دابوو ن ریتی خت کی وم زه بی په ئازار و برینی کورستان و کلتوورو دابوون ریت کی پشک و تووی س قامگیری خ راوا، ک نووس ر نیوی ژ یانی ل خ ره سات و نو کک ی تری ل خ راوا به س رد بات، م گ ر گشت په کیان و گ ربدا ت، ت منک ل ملاو ت منک ل ولا، بهام گ ش کردن و گ ان ل م دوو ئ زمون دا ه ی و کاریگ ری ت وای ل س ر نووس رو تا قیکردن و کانی ژ یان و نووسین و خوښندن و دا به به ره مه ناو و به ر ئ نجام کک ز ر باش و پوخت و د و م ندی ف ر کردو و خستو تی س ر، یان ناو دنیاو فزای کک جیاواز تر ل پشتر و ز ر ئ زمون کک ی

دې ووماند وې پخېز كړدوو او جواني زړې بې (جلال بې رزنجي) بې خشيوو. ئېم بېرې وريانې نووسې زړ بې زمانې كې جوان وپاراو پې ئې زموون ودې ووماند نووسراوون، تېرېدې لې جواني گې انې وې و بېرختنې وې، لې سړخې بې نرمې دې مانختې نې ووداو كارسات و ملمانې كاني مې ژوو، ژيان لې كوردستان و كې نې داو خې رئاواوې، ئې و لې بېرې وريې كانيدا زمانې زېر توند بې رزوو نزم هې چوون خې بې قارې مانكرد، دې رقي وتوندوتېژي نازانې چيې و خې لې بې واردوو عې قې كې فراوان و ئېستاتيكا لې ووشدا بې كاردې هې نېت، من لام وايې نووسې ر گېر لې كې نې داو ئې و بارودې خې سې قامگيرې ئې زموون و تاقينې كړدايې تې وې و تېدا نې ژبيايې، نې دې تواني بې زمانې كې هې نگويني و سارد و لې سړخې و ئاشتيانې بنووسېت، ئې وېش بې وې زړ بېرې وري نووسې ران وشاعيران و كې سايې تيې كاني جې ربې رجېري خوېندې تې وې و لې زمانې ئاشتي وتې بای مرقې دې ستانې گې ېشتوو و لای ئې و گرنكي و كې كې زياتر دې گې نېت. لې ئې نكي شين و ئاسمانې كې بې سنووري شيندا شتې جوانې كان جوانتر دې بينېت.

ناو رې كې پياو بې جامې شينې كې

پياو بې جامې شينې كې گې شتې كې بې ناو كايې كاني ژيان ومردن و مندايې و گې وړې بوون و هې راشبوون و برين و ئازارې كاني رې ژگاردا، ستم لې بې رانېر ئاشتيدي و ستاوې، مندايې لې زېدي خېي وهاتنې دونيای لې خانوو قوې كاني گوندي (ئې شكېوت سې قا) و گوزېر بې نې و گې كې كاني هې ولېرو موسې وسلې مانې و كې يې و بينيني چياو دې كې كان و سوتاني ئې زوباخ و گوندو شې و ستم و بې نديخانې و كتې ب و چيرې كې نې بېستراوې كاني بې نديخانې و شيعرو دونيای وشې و خنكاندنې ئازادي، گولې بارانكردنې هاوې و كې سوكارو هې كې ندي بېنجي درې ختې كان و ژاكاني گوې كان و خېون بينين بې دونيای كې نوې و گې ېشتن بې سې ربې ستي و ئازاديې، گې شت و هې هاتنې بې نې و سنوورو كې و كېما باران و ئې نفال و بيا باني كاني خواروي عې راق و عې رءې ردا، گې ېشتنې بې نې و خاكې دراوسې كان و بينيني بايې خانې بې رزو ستمې رانت و شې قامې ازې وې كان و باخې دې گيرې كاندا، ناسيني كې سايې تيې ئې دې بېيې كان و وې تانې، بې جامې كې تايې گې شتي پياو بې جامې شينې كې هې هې يندې لې ناو ئامېزي ئاشتي و ئازادي و سې قامگيرو گې شتي بې سانسېرو فرينې بې نې و وشې و جواني و لې بېرنې چوونې وې نېشتمان و ئازيزانيدا.

پياو بې جامې شينې كې دې تې:

ئېم و ما كې مان لې ناو جانتا

لـ سیفاسـ وـ چوینـ ئـستا نبووـ
 تا تاریک وـ وون بچینـ تاراوگـ
 ئـ و ئـوارـ فرـکـخانـ پـبوو لـ کـچـر
 هـندک دـیان ئاماد دـکرد بـ گـشت
 هـندک بـ فرـهـنگـخان فـری زمانی ئینگلیزی دـکرد
 هـندک بیری ماـ وـیان دـکرد
 هـندک دـترسان بیانگـنـ وـ ماـ وـ
 مامـستا جـلال بـرنجی بیرـ وـری و پـیفـکانی جوان چنیووـ،
 بـرهـمـکی بـرز و نایاب و شیرینـ و درـوشاوـ وـک تیشکی خـرـک
 لـناو ئاسمانـکی شیندا، بـیـ شایانی خوـندنـ وـیـ، پیرـزبایی
 لـدـکـم بـهیوام بـردـوام و تـمـندرـو بـختـ وـرو شادمان بـتـ.
 سـرنج:

* هـی چاپ وکـمپیوتـری فرـ تـدایـ.
 * بـگـی سـردـمی خـیی لـنامـ، بـگـی گـرتن و ئازادکردن، ئـزو مانگ
 و... زـربـکـمی بـکارها تووـ یان نیـ.

▪ لـزـر شوـندا بـلای پارتایـتی هـکاری چوـنـ بـندیخانـی
 نـچووـ و وون نیـ خانـوادـ و خـی لـبـرچی دـستگیرکراون و
 لـپـچینـ و یان لـکراوـ و خراونـ تـ زیندانـ و، تـنیا جـخت
 لـسـر کوردبوون وشتی تردـکاتـ وـ.

* "لـ گـفـاری نووسـری کورد" لـ شاخ ئـم شیعرـم بـ
 ناوی (زـمـند) بـاوکردـ و. ئـم هـیـ گـفـاری ناوی نووسـری
 کوردستانـ، بـوناوـ نهـنی و خوازاوـ و شتی وای تـدا
 نیـ. تکایـ سـیری هـمان گـفـاری، ئامادـکردنی نووسـری ئـم
 بابـ تـ سـرجـم ژمارـکان، ساـی ۲۰۲۳.

* بـیـکـم جار بـ بـاوکردنـ و هـندکـ "قسـی نـستـق" لـ
 کتـبی (گوـکانی ئـژگار) م وـرمگرتبوون... ، لـاستیدا نووسـر
 نـاوی ئـم کتـبی بـ هـیـ دانـا، نـا و
 درووستـکـی (گوـکانی ئـژگار) نوسین و وـرگـانی محمـد
 حسن مـنگـی، ساـی ۱۹۶۸، چاپخانـی اللواء، پـشـکیـکـی
 مامـستا محمـد مولود مـم نووسـ وـتی.

* یـکـمین جار کتـبیـکانی (ماوتسی تـنگ) م لـبـرگـکی سووربـ
 کوردلـ وـندـر بینـ.

ئـوکاتـ یـک کتـبیـ ماوسی تـنگ وـرگـا و ساـی ۱۹۷۱،
 ناوی (چـپـکـ لـ قسـکانی ماو)، وـرگـانی خوالـخـبووان
 نـوشیروان مستـفاو مامـستا ئیبراهیم ئـحمـد، کتـبیـکی

گیرفانی بـرگ سووری چـرمـ.
*هـرش: مامـستا دـی پـشمـرگا یـتیت نـکردوو؟!
لمووزی بـرز کردـو، گوتی: هاها ها، ئـوـتا..
لـاستید (لمووز) یان (لـمـز) بـمرـف بـکارنا یـت و دروست نیـ،
چونکـ بـ ئاژـو وـا خ بـکار دـت.
سـرچا وـ: بیرـوـری پیا وـ بیجامـ شینـکـ، دـزگای فام، ۲۰۲۲،
۶۳۱ لا پـ، پـوانـ ۱۳، ۵سم، بـ۲۱سم. لا پـ

۲۰۲۳\۳\۲۵

- 1- بیرـوـری پیا وـ بیجامـ شینـکـ، جـلال بـرزنجی، دـزگای فام
بـ چاپ و بـا و کردنـو، ۱۹ ل ۲۰۲۲
- 2- سـرچا وـی پـشوول ۴۶۷
- 3- سـرچا وـی پـشوول ۵۹
- 4- سـرچا وـی پـشوول ۲۳۴
- 5- سـرچا وـی پـشوول ۲۳۶
- 6- سـرچا وـی پـشوول ۳۹۶

ءـزیز گـردی زـکی بـبـرهـم لـ دامـنی قـا د ا... یوسف محـمـد بـرزنجی

تـوـردان (مداخله):

نـتـوـ چـن خا وـنی زمان وکـلتوورو خاک و سـروـریـکـانی دیکـیـ،
نـوـندی شنبیری و وناکبیریش بـهـمان شـو خا وـنی سامان و بـها و
و گـنجینـی مـزنی عـقی و دا هـنـانی تایبـت بـخـیـتی، ئـدیب و
شاعیران ونوسـران هونـرمـندـکان بـهـموو بوارو نـوـندو
چـکـکـانی و، سامانی نیشتمانیی و سـروـری و گـنجینـی
لـ بنـها تووی گـلـکانیان، پارـزگار یکردن لـ دـستکـوت و سامان و

گنجینه‌ی وقات و نه‌توو، بستر او‌ت ب‌پله‌یه‌کی ب‌رز ب‌ک‌سایه‌تیه
 د‌ست ب‌نگین و داه‌ن‌رو ب‌ب‌ره‌م و ماندوو‌کانی ئ‌م نه‌وو‌ندوو،
 ب‌شک‌وتن ت‌نیا ل‌ بواری ت‌کن‌ل‌ژیاو با‌خان‌و پرودو تون‌ل و
 ب‌گاوبان وئابووری و پیش‌سازیدا نی‌، ب‌کو ب‌ش‌کی گ‌ور و گ‌رنگی
 ب‌ر نه‌وو‌ندی وناکبیری و داه‌ن‌انی ع‌ق‌ی وه‌زری مر‌ف و
 ک‌سایه‌تیه‌کانی د‌ک‌وت، ئ‌وو‌ی ل‌م دونیا ج‌نجا وپ‌ک‌شم‌ک‌ش و
 خ‌خواردن‌وو دا‌وخان‌ی مر‌ف و و‌ران بوونی نیشتمان و کاوول
 بوونی شارستانیه‌کاندا د‌ت‌دی و مر‌فایه‌تی ب‌نی پ‌وو‌ناو و
 مر‌فایه‌تی ل‌دام‌نی ش‌کی خ‌کوژیدا چاو‌یه‌تی و چ‌ک‌ ک‌کوژو
 ناوکیه‌کان ل‌ ئاماد‌باشیدان ل‌ب‌ران‌ب‌ر ی‌کترداو ل‌ ب‌ژو سا و
 چ‌رک‌وکاتی نزیک بون‌وو‌یدای ب‌ و‌ران بوون و کاولبوونی گ‌ی ز‌وی
 و مر‌فایه‌تی، ب‌نگ‌ ل‌ئان و ساتداب‌ت، ب‌ت‌کوپ‌کدانی مر‌فایه‌تی و
 شارستانیه‌تی ه‌زاران سا‌و ب‌ ب‌خ‌م‌ش بوونی گ‌ردون ب‌ه‌موو
 زیند‌وران‌ی زیندوو مردوو‌یه‌وو، ب‌خاکیش‌وو، ب‌ام ئ‌وو‌ی ئ‌م‌م‌
 ب‌پ‌شک‌وتن و ب‌رو و پ‌ش‌وو چونی ک‌م‌م‌گ‌و مر‌فایه‌تی ت‌د‌ک‌ش،
 ه‌زم‌ندو نوس‌رو وناکبیرو هون‌رم‌ند‌کانن، ک‌ ل‌س‌رد‌ستی
 ب‌ره‌می ه‌زری ئ‌واندا گ‌لان و میل‌تان ه‌نگاوی گ‌ور‌ی
 ب‌شک‌وتن‌یان ب‌س‌خاو‌ت‌وو ب‌یوو ل‌م‌ن‌ز‌گ‌ی س‌رو‌ری و وچانی
 ب‌رزدا ب‌دونیای ب‌شک‌وتن د‌ئ‌وانن و ل‌خ‌ونی گ‌ورداد‌ژین.
 ع‌زیز گ‌ردی و‌ک‌ نمون‌:

ع‌زیز گ‌ردی، پیاو‌کی د‌گ‌م‌ن، ماندو ب‌د‌نگ و ساد‌و ساکار ه‌من
 دور‌پ‌ر‌زو خ‌د‌رن‌خ‌ر، ع‌ق‌کی ناواز‌و ب‌خ‌زم‌ت ب‌گ‌ل‌ک‌ی،
 ب‌ره‌م‌کانی ب‌ق‌د با‌ای مر‌ف‌کی کورد‌، زاناو زمانزان‌،
 ل‌ئینگلیزی و ف‌ر‌نسی، فارسی، ع‌ر‌بی، ئاز‌ری، کوردی... ب‌نگ‌
 ک‌م‌م‌گوت‌ب‌ت د‌زان‌ت، تائ‌ستا ل‌ش‌ایه‌کی تیقیه‌ک‌وو نه‌ب‌نراو‌،
 ل‌ک‌ک‌ک‌دا د‌رن‌ک‌وتوو، ب‌ام د‌یان کت‌ب‌یی ب‌کت‌بخان‌ی کوردی
 نوسیوو و و‌رگ‌وو، ه‌موو چاپ‌کراو‌کانی خ‌یی ب‌ه‌وو‌ماندو بوون
 وش‌ونخونی و پ‌ئازاروخ‌ونی م‌زن‌وو چاپ‌کردوو، ئ‌و د‌کتواری ه‌یه‌،
 ب‌ام ق‌ت ل‌هیچ کت‌ب‌کیداد‌، ل‌س‌ر‌وو ب‌رگی چاپ‌کراو‌کیداد‌ال‌ک‌
 ب‌پ‌شخانی ناو‌ک‌ی دان‌نراو‌، ع‌زیز گ‌ردی کو‌ی لاد‌ و شار‌،
 ب‌ام خ‌می ئ‌و کت‌ب‌ و خو‌ند‌واری و پ‌شک‌وتن ب‌گ‌ل‌ک‌ی، ئ‌و
 ب‌مام‌ستایه‌تی د‌یان نه‌وو‌ی شارو گ‌وندی تا زان‌ک‌ پ‌گ‌یاندوو‌،
 ئ‌و‌ندی ب‌خ‌می خو‌ند‌واری‌وو بوو‌، نیوئ‌وو‌ند‌ ب‌خ‌می خ‌ی‌وو
 نه‌بوو‌، ئ‌و پ‌او‌کی م‌زن‌ سامانی گ‌ور‌و گ‌نجینه‌ی نه‌ب‌او‌ی ئ‌م
 گ‌ل‌یه‌، چ‌ن ئاسایش وئارامی ب‌پ‌شک‌وتن ب‌ن‌رخ و ب‌ک‌ک‌ک‌، نوس‌ران
 و وناکبیرانیش ب‌گ‌ل‌ ب‌ک‌ک‌ و ب‌سودن، ناب‌ت ئ‌م گ‌نجینه‌و سامان‌
 نه‌ت‌ویان‌ فرام‌ش وپ‌راو‌ز ب‌خر‌ن، تکایه‌ ع‌زیز گ‌ردی و‌ک‌

زکی بـردارو گووکی بـنخـشـه فـرمـامـش مـکـن و بـهـا نـایـد و
بـچـن، چـونـکـه ئـم سـامـانـه گـورـو و مـزـانـه تا سـدـد یـکـی تـر ئـنـگـه دروست
نـبـنـد و، تا لـژ یـانـدان ئـز یـان بـگـرن و بـه سـامـانـی گـل و خـاکـی خـتـانی
بـزـانـن و بـا بـیـرنـه چـنـد و.

عزیز گـردی و یـاد وری:

لـسـر تـایـی سـا هـشـتا و مـامـسـتا عـزیز گـردی دـنـاسـم، چـه نـد جـار ک
لـنـاحیـه بـه حـرکـه مـنـگـو و زـدی خـی سـردانـم کـرد و بـه خـزمـتی
گـیـشت و م، لـگـه مـامـسـتای پـارـزـرو خـمـخـری مـژ و کـلـپـو و
دـسـز مـامـسـتا (عـبـدولـقـیـب یـوسف) سـردانـم کـرد و بـه سـرمان
کـرد تـو، کـاتـک مـامـسـتا لـز انـکـی مـوسـه قـوتـابی بـو لـبـشی
فـرـنـسی، لـیـکـم سـا دـا کـتـبـیـکـی لـفـر نـسـیـه و کـرد عـر بـی و
لـز انـکـه بـه هـی لـهـا تـوی و تـوانـای ئـم کـسـایـتـی لـقـنا غـی یـکـم
بـر زکـرایـه و بـقـنا غـی سـیـم و وـزی لـز انـکـه لـگـیرا و بـه بـهـای
بـر ز و سـیـری کـرا، ئـو کـا تـانـش دـهـا تـه سـلـمـانی چـه نـد جـار لـگـاز نـدی
گـل و مـیـوانـخـانـه کـی مـیـر زاحـسـن، ئـوتـلی گـل یـکـتر مـان بـیـنـو، ئـو
کـاتـی سـر تـای سـا نـی هـشـتا کـان، (ئـد بـی بـه گـانـان) ی چـا کـرد
بـه چـنـد بـر گـک و (دـاغـسـتـانی مـن) ی سـو هـمـز تـقی لـئـنـگـلیـز یـه و
و بـر گـه اـو چـاپ و بـهـا و کـرد و، زـیـاتـر نـاسـرا و نـاوی لـنـو نـدی
ئـد بـیـدا لـدر و شـانـه و دـا بـو، مـامـسـتا عـزیز م کـاتـک نـاسـی گـنـجـکی
۱۴ سـا نـبـووم، زـر سـر سـام بـووم بـه زـمان پـارـاوی و سـادـی و
لـسـر خـی و دـو و مـنـدو کـام لـ مـعـر یـفـد، ئـو کـا تـی (کـتـبـخـانـی
خـاکـی) مـان لـگـاز نـدی گـل هـه بـو لـگـه شـه یـد مـحـمود خـاکـی، لـشـقـامـی
مـولـوی تـنـیـشت پـسـتـی سـلـمـانی، سـردانـی دـکـردین و دـمـانـبـیـنی
و بـه خـزمـتی دـگـیـشتین، هـر کـاتـک هـا تـبـتـه سـلـمـانی سـردانـی مـامـسـتای
شـو نـد و اـرو نـاس و مـژ و پـرو پـر مـامـسـتا عـبـدولـقـیـب یـوسفی کـرد و،
ئـو نـدی بـز انـم ئـم دـو کـسـایـتـی زـر و خـشـو یـستی لـنـو و انـد
هـی.

عزیز گـردی کـی:

عزیز گـردی، پـیا و کـی بـه گـرد پـاک دـسـز نـاوی (عـزیز ئـحمـد
عـبـدولـه) یـه سـا ۱۹۴۷ لـ بـه حـرکـه لـدایـک بـو، سـا ی ۱۹۶۸ هـا تـونـت
شـاری هـولـر، بـه سـام زـری بـنـه مـا کـی یـان هـر لـنـاحیـه بـه حـرکـه
مـاونـه تـو و بـه کـاری ئـاژ دـاری و جـوتـیار یـه و سـر قـا بـوون، سـا ی ۱۹۹۴

ماستېری بېدسته‌لناو، ۱۹۹۹ دکتېرای بېدسته‌لناو لېسېر(سېروا) لېزېرک لېقوتا بخانېکان مام‌ستایې تی کردوو و وانې وټ‌ټو، دواي ئېوې زانکې ټټواو کردوو بېټ مام‌ستای کېلیژی ئېدې بیاتی زانکې سېح‌ددین، وېکېکېکې لېنوسېر پېبېره‌م‌کان لېنوسین و وېرگېاندا، بېداخو بېه‌یې نېخ‌شیوېټی دوو شمې ۶-۶-۲۰۲۲. ما ئاویي کردو بېجېه‌شتین، زېرک لېکس و لایېن و دېزگان ویستویانې ټټزل‌نن و بېنې بې سازکېن، بېم ئېو ټټ تی کردېټو و رازی نېوو، ئېو هېمیش دټټټ: بېره‌م‌کانم ماندو بوونم حېزی خېم و منټ بېسېرکې سدا ناکېم.

داغستانی من و نام‌یېک:

کاتېک (داغستانی من) ی ټټسو هېمزېټف، لېلایېن مام‌ستا عېزیز گېردیېو چاپ و بېاوکرایو، لېمانگې (۹) ی ساې ۱۹۸۵، بېه‌لنې کټېدېکې سېردانې شاری سلېمانې کردوو، بېخزمې تی گېیشتم وداوام لېکرد ژمارېکې زېر لېکټېدېکې یم بېبنېرت بېئوې بې بفرېشم و بې ساخ بکېم و، ئېو پېیمانیدا بېم بنېرت ئېو بوو کټېشتو و بې شاری هېولېر، گېرایو و، بېژمار (۱۷۰) دانې بېه‌لنم منیش هېموویم بېفرېشت و بې بېټټټز هیمداد حېن کټو کاتې قوتابی زانکې سېح‌ددین بوو، لېکېلېژی ئاداب بېشی زمانې فارسی و هاوې قوتابیان خوالېخ‌شیوو سابرشېخ حېنې حاجې مام‌ندی و دکتېر عېتاشید حېن بوو، لېه‌لمان کېلیژو جارچار دېهاتې سلېمانې، پارې کټېدېکانم بېشکې فرېشراوې بېناردو پاشتر ئېویشم بېنارد، ئېویش پاشتر داغستانی من، بېرگې دووې می بېکاغېزی بېر چاپکردبوو، بېم بېپېټی سپې وجیاواز لېچاپېکې دانېکې بېناردم، ئېم نام‌یېکې دېخوېننېو بېاسې دکتېر هیمداد حېن و (۱۷۰) ژمارې داغستانی من و کټېدې فرېشراوېکان دېکات مېژووې نام‌کې وېکې بېگېو دیکېم‌نت بې بېرواری ۱۴|۹|۱۹۸۵ دېگېټو، کټېبې (داغستانی من) ی ۲۵|۹|۱۹۸۵ بېدیاری و پېشکېش بېناردم تائېستا لېلام پارېزراون.

هېولېر

۱۴|۹|۱۹۸۵

بېکاک یوسف محېم‌د، کټېبخانې خاکی

سېاو...

— کاک یوسف کې داغستانی کېم

هېنا سلېمانې (۱۷۰) دانېم لات

بـځـه هـښت. نازانم چیت لـکـردون؟
نایا بـځـه بـځـانـه کانت فرشتو یان
لای خت ماو تـو؟
نـځـگـر فرشتاو پارکـم بـځـه بندر
نـځـگـر نـځـه فرشتاو حـزـد کـم
بزانم چی بـځـه رها تو.
— و عدم دابوو کـدـانـه یـځـه کی سپی
داغستان بـځـه بندرم، بیور
کـځـه نـځـه منارد، چونکـه پـځـه انـځـه گـځـه یـځـه...
نـځـه وار بـو، کاک هیمداد گوتی:
بـځـه یانـی دـځـه سـځـه مانـی پـځـه انـځـه گـځـه یـځـه...
بـځـه و ما ...

برات عزیزگـردی

کـځـه پی دـځـه سـځـه تی نامـځـه کـځـه دکتـر عـځـه زیز گـځـه ردی
نامـځـه یـځـه لـځـه سـځـه مانـی و:
۲۰۲۲|۶|۶

بـځـه دکتـر عـځـه زیز گـځـه ردی نازیزم
پاش سـځـه و...ز...

دکتـر رگیان من گـځـه نـځـه بـو تـځـه م ناسی، سـځـه تا بـځـه رها مـځـه کانتـم بینـی و
خوـځـه نـځـه و و پاشان خـځـه تم بینـی و تـځـه م خـځـه شویست، کاتـځـه کیش بـویت
بـځـه هاو...م و بـځـه رها مـځـه کانتـم لـځـه نامـځـه زی خـځـه شویستی و خوـځـه نـځـه و دا لـځـه
نامـځـه زگرت، زیاتر بـځـه تـځـه و بـځـه رها مـځـه بـځـه و نایا بـځـه کانت و بـځـه زمانـځـه
بـځـه گـځـه و گـځـه کانت سـځـه رسام بـووم، زیاتر تـځـه و کـځـه گـځـه نجینـځـه و سامانـځـه کی
نـځـه م گـځـه لـځـه لام گـځـه و رـځـه تـځـه و و رـځـه بـویت و بـویت یـځـه کـځـه لـځـه مـځـه زنـځـه کانی نـځـه و
کتـځـه بـځـه نـځـه کوردی کـځـه مـځـه یـځـه کی گـځـه و رـځـه بـځـه و نـځـه یـځـه شکـځـه یـځـه گـځـه نـځـه
قـځـه نـځـه هاری بـځـه گو...و تـځـه خـځـه نـځـه و خـځـه رمانـی پـځـه بـځـه رـځـه کـځـه تی کتـځـه بـځـه نـځـه
کوردی...و و نـځـه و خـځـه رمانـځـه مـځـه عریفی و ...شـځـه بـځـه یـځـه دـځـه و...مـځـه نـځـه
ود...و...مـځـه نـځـه دـځـه ترکـځـه د، کـځـه نـځـه مـځـه شانازی بـځـه بـوونتـځـه و دـځـه کـځـه ین، نـځـه سـځـه کـځـه تـځـه
لـځـه نـځـه و جـځـه دا بـځـه دـځـه مـځـه نازار...و دـځـه تـځـه یـځـه و لـځـه بـځـه رگـځـه یدای، نـځـه مـځـه خـځـه مـځـه کی
قو...مان لـځـه ناخدا هـځـه گـځـه و...و چاو...ی سـځـه رفرازی و چاکـځـه و...ی تـځـه
دـځـه کـځـه ین، تا دـځـه سـځـه بـځـه یـځـه و...و ژـځـه ربا...ی خـځـه رمانـی پـځـه بـځـه رـځـه کـځـه تی مـځـه عریف...و
زانست، دوبار و کـځـه ز... بـځـه بـځـه رها مـځـه کـځـه دامنـی قـځـه یـځـه سـځـه رـځـه رزی
هـځـه و...رـځـه کـځـه مان بت بینین.

دکتـر رگیان، نـځـه مـځـه یـځـه خو...نـځـه و قوتا بـځـه کانت، تـځـه مان خـځـه شـځـه و...ت و تـځـه مان

لە یاد و قەت بیرمان ناچیت و و فەرامەشت ناکەین، خواریاربووین
بەزوترین کات بەتەندروستیەکە باش و، بتبینین و بەدیدارت شادبین
بەم سام بەداخ و زوو بەجەدەشتین و ئەمەت لەبەنازی کتەب و
وەرگەکاندا بەجەهەشت. یادت بەخەڕ و پەخت ئارام.

دەستەوت: یوسف محەممەد بەربەرزنجی
سەلامانی ۶/۶/۲۰۲۲

بەشەک لە بەرهەم و خەرمایە پەڕەکانی تەکنیکی دکتەر عەزیز گەرد
* بەشەک لە بەرهەمەکانی مامەستا عەزیز گەردی :
نوسین و لێکدانەوە

- ئەدەب و خەندە ساڵی ۱۹۷۴
- چەشەکی ئەدەبی
- پەخشانە کوردی ساڵی ۱۹۸۷
- وەئەبەزێ ۳ بەرگ ۱۹۷۲- ۱۹۷۹
- ئەدەبی بەراودکاری، ساڵی ۱۹۷۸
- ئەدەبی بەگەنان ۵ بەرگ ۱۹۸۵
- سەروا ساڵی ۱۹۹۸
- کەشی شیعری کلاسیکی کوردی بەراودکردنی لەگەڵ عەروزی عەرەبی
ساڵی ۱۹۹۹
- رابەری کەشی شیعری کلاسیکی کوردی ۲۰۰۳
- کەشناسی کوردی
- فەرھەنگی کەشناسی
- فەرھەنگی مەموزینی خانی
- شیخ زای تەبانی، لەکەندەو.

وەرگەکان:
- سەنگار، چیرەکی بەلەکایە، ساڵی ۱۹۷۶

- ئاfrهەتی کورد لە تورکیا ۱۹۸۳
- داغستانی مە، سەوھەمزەتە، دوو بەرگ ۱۹۷۹- ۱۹۸۵
- چیرەکانی ئیزەپ، برائانی ئیزەپ ساڵی ۱۹۸۴

- ژيانى ئافرىقى كورد، ھېنى ھارېد ھانسن، سا ۱۹۸۴
- كەمەلى لادى كوردستانى ھاوچەرخى عراق بەرامبەر نوڭبوونو، ليژەك ژيكيلى سا ۱۹۹۹
- ئۇفساننى كوردى، م.ب ۰۰ دىنكە، سا ۲۰۰۰
- ئۇفساننى و ئازى كوردى، عەلى ئۇشرف دۇروشان، ۲۰۰۰
- كوردوزمانى كوردى، توفىق و ھېى، سا ۲۰۰۲
- كارىگەرى گەرانى لىسەر كوردى ناو ۰۰ است، ميشيل لىزنېرگ سا ۲۰۰۴
- ۰۰۰۰۰ ۰۰ بوورى و كەمەلى ۰۰۰۰۰ تى كوردى ۰۰۰۰۰ ۰۰۰۰۰ سا ۲۰۰۵
- ئۇفساننى كوردى، ئۇدىخانى جەلىل، سا ۲۰۱۰
- ئۇفساننى ھەنگارى، فال بىر، سا ۲۰۰۸
- ئۇفساننى ژاپونى
- ئۇفساننى سلافي، پاڧ ۰۰ دىشەكى
- ئۇفساننى فىرەۋون
- ئۇفساننى ھىندى
- ئۇفساننى چىنى، سا ۲۰۰۱۱
- ئۇفساننى پەست سوركانى ئامېرىكا، ويليام تىچ لارند، سا ۲۰۰۱۱
- ئۇفساننى ئىرائى
- ئۇفساننى توركى، سا ۲۰۱۲
- ئۇفرىقى، سا ۲۰۱۲
- ئۇفساننى ئۇمانى، سا ۲۰۱۲
- ئۇفساننى ئۇرمەنى (چارلز دونىتگ) سا ۲۰۰۶
- دىنكە ھەنار، كەمەلىك ئۇفساننى ئازىربايجانىيە، سا ۲۰۰۸
- داستانى حەسەن كورد وچەند ھەقايەتەكى تر، ئۇحمەد ئازىر ئۇفشار
- درختى چل داستان، سا ۲۰۰۷
- ئۇگەر خەر بمر (ئۇريانا فالاجى) (۰۰ مان) سا ۲۰۱۳
- پىاۋك (ئۇريانا فالاجى) (۰۰ مان)، سا ۲۰۱۳
- پەنەلەپە لى جەنگدا (ئۇيانا فالاجى)، سا ۲۰۱۲
- ژيان و جەنگ و ھىچى تر (ئۇريانا فالاجى) سا ۲۰۰۸
- گەتوگە لىگە مەژوودا (ئۇيانا فالاجى)
- ئافرىت رەگەزى بى كەك (ئۇيانا فالاجى)
- ئۇ۰۰ پىاۋى بى تەنيا سەفەرى كرد (كەنستاتىن گرىگە) (۰۰ مان)
- ئاشورا، عەلى ئۇشرف دۇروشان، سا ۲۰۱۱
- وەرزى نان، عەلى ئۇشرف دۇروشان، سا ۲۰۱۱

- بیرۆ و یریدۆ کا نی ما مۆستا یۆک
- بۆرنا مۆی خوۆندن
- پۆنگ لۆ ئۆژی دۆ یۆمدا (کۆمۆمۆ چیرۆک)
- پیاوانی بۆ یانی
- بۆرکو تۆکی ژیا نم، یۆلجینی بۆلۆ شینکۆ، سا یۆ ۲۰۱۳
- چۆند لاپۆمۆ یۆک لۆ سۆربردۆی خۆم، سدرۆ ددین عینی، سا یۆ ۲۰۰۵
- زارا عۆ شقی شوان، (مۆمۆ د قازی) سا یۆ ۲۰۰۷
- کۆ وۆتی دۆ مۆنتاری، سا یۆ ۲۰۰۴
- رۆمیدۆ جولۆت، ولیم شکسپیر، سا یۆ ۲۰۰۹
- جۆمۆ ئازا
- چیرۆکین ناو بۆ ندیخانۆ
- حاجی موراد، تۆمۆستۆی (رۆمان) سا یۆ ۲۰۱۴
- حۆفت گۆتوگۆ
- خوا و شۆیتان (تۆمۆستۆی)
- خۆکۆ بۆچی دۆژی
- رۆمیدۆ و جولۆت و مۆم و زین
- سا یۆانی هۆ ورین دوودوو (عۆلی ئۆشۆف دۆرۆشیان)
- سولی ۱۸ (عۆلی ئۆشۆف دۆرۆشیان)
- شا عۆ باسی گۆورۆ
- قوتیل (ئۆلفۆس دۆدۆ)
- قۆمۆبۆ (عۆزیز نۆسین) سا یۆ ۲۰۱۴
- قۆندۆ
- کۆچۆی فۆرماندۆ (پۆشکین) سا یۆ ۲۰۱۵
- کۆمیدیا دوو بۆرگ (دانته ئۆلیگیری) سا یۆ ۲۰۱۵
- گۆلۆکانی چۆلم و مۆژویان
- گۆشتۆکانی گۆلیفۆر
- لاوۆچ، مۆنسوری یا قووتی، سا یۆ ۲۰۱۴
- کرمانج، مۆنسوری یا قووتی، سا یۆ ۲۰۱۴
- چرایۆک لۆ سۆرهادیان کۆ، مۆنسوری یا قووتی، سا یۆ ۲۰۱۲
- تۆلخون، سۆمۆدی بهرۆنگی، سا یۆ ۲۰۱۱
- لۆشکری روسی لۆ جۆنگی عۆراقدا
- لۆگۆمۆ مندا یۆانی گۆندۆ کۆماندا
- مایینی چل جوانوو
- مۆسۆلۆکۆ
- نامۆ یۆک بۆ ئۆ و کۆرپۆ نۆریندۆ یۆ کۆ هۆرگیز لۆ دایک نۆ بوو
- نامۆ یۆک لۆ پۆکیندۆ و پیرل س بک (مۆمان) سا یۆ ۲۰۱۳
- هۆقایۆتی کوردۆ واری سۆ دۆ تمام

- هـ قايي تـكـا ني مـشدي گـلـين خانم، ل.ب، ستن
▪ هـ قايي تي بـغدايي، نبـستاس ماري كـرمـ
▪ هـ نـدـ باوـري ئايني مـندائي
- هـ نـدـ بـستـي كوردي
- يـزدانـدخت
- بـرسيل، زـكـريا تـامر، ساـي ٢٠١٩

سـرنج: ئـم وتـار بـرلـمـرگي ناوادي مـمـستاي بـگـرد دكتـر
عـزـيز گـردى نوسـراو، بـداخـو ئـمـ٦-٦-٢٠٢٢ كـچي كـردو
بـجـيـهـشتين... بـيـ كـاتي وـفات و لـدونيا دـرچونم بـ زيادكرد.

٢٠٢٢-٥-٥

مـا ني "بوو كي جوولـكـ" وـكـ مـا نـكي مـژويـي . . يوسـف مـمـد بـرزنجي

رـمان لـم ساـلـاني دوايدا لـنـو ئـدـبي كورديدا بـتايـد
برـوـكي زـري پـيدا كـردو و خوـنـري زـري لـ ئـمـزى گـرم و گوـيي
خـيدا كـكـرد تـو، لـ ئـستا خوـنـري زـري هـي، دـا قـكـاني نـو
مـان بـرفـراوانـ خوـنـري زـري لـ نـوكايـ جـربـجـر كـانيدا وون و
سـرسام دـبـت و زـري زـارو خـمي خـيي تـدا دـدـز تـو، بـ
خوـنـوي مـان زـرك لـ ئـزارو خـمـكـاني كـم دـبـنـو، لـمـدا
مـاني كوردي قامـك لـ سـر زـرك لـ ئـزارو شـتـ شارـو كـاني نـو
گـلي كوردو كـمـنـتـو هاوبـشـكان لـمـژوو كـلتـوو دابوو نـريـتـ
مـژوويـكاندا دادـنـت، ئـنگـ زـري زـري مـان بـتوانـت وـكـ ژانـريـكي
ئـدـبيـي بـچـتـ نـو مـژوويـگـل و ميلـلـتـانـو و بـجواني و كاريگـر
كارلـ سـر ئـومـژوو هاوبـشـ بـكات و تـوـريـ شاراو و گومناوـكاني

لەدوو تووی خەیدا بنووسا تەو و زنجیر و ونبوو کانی پەک و بێستەت و بێ نەو کانی ئاشنا بکات. بێ مان لەمدا ژانەرکی گرنگ و بێکە و پەویستە کە لە ئازارو خەم و مەژوویی هاوبەش و پەک و ژیا نەگەل هاوبەش کانی ئەم دەقەر بدوێت و لایەنە شار و کان بەندەت پەش و وە مەژوویی ئەستەقینە لەنەو خەیدا جەگایان بەبکات و، دوور لە هەر ق و قینە و شواندنەکی ئەتە و تایی فی و گەزی. مانی بووکی جوولەکە. مەژوویی ونبووی عەراق، نووسینی یودیت نیورینگ، وەرگەێانی بە کوردی، میران ئەبراھام، 528 لاپەێیی نیو ئەی فە، بەسەر چواردە ناوێشانی سەرکی و چەنەن بەشی لاوەکیدا دا بەشکراو، ساڵی 2020 لەلایەن ناوەندی ئەشێری و هونەری ئەندەش و بەاوەراوەتەو، مانی کە باس لە ئازارو خەم و مەژوویی جولەکان لە عەراق و زەرکە لە کارکەتەری نەو و وودا و کارساتەکانی عەراق و جووکان وە مەژوو دەکات، ووداوی نەو مانی کە لە پەنجوێن و سەمانی و موسە و قوش و بەغدا و ... بەگشتی وویی داو و دەدوێت، ئەخە و وردەکاری و بەشەک لە مەژوویی جولەکە و پەییو ئەدیەکانیان بە کوردو تورکمان و عەرەب و. بەری ئابووری و دابوو نەیت و کەلتوورو. وە مەژوویی "جوو" ی لە کوردستان و عەراق بەگشتی لە مانی کە و پووختە و کاکەێی مانی کە دا باس کردوو.

مەژووییەکی پەرتەوازە:

مەژوویی جوو لەجیھاندا بەگشتی مەژووییەکی پەرتەوازە، هەریەک بەجەرک بە سەر دەوێتە تاندا دا بەش بوون، جووکان وە گەلەکی پەرتەوازە و ئەنا کراون و هەن، ئەوان بەنەو یادو کەلتوورو دابوو نەیت و گەلەک شتی شاراو و نادیارێ تایبەت بەخەیا نەیان هە، مەزە بەکەیان زەرکاریگری و گرنگی لە سەر ئەوان داناو، دەتوانین وەنای ئەوان لەنەو مەژوودا بە مەژووییەکی هاوبەش لەناو گەلاندا بکەین، تەنانەت لە خەرەبات و کوردستان "جوو" کان بە هاوبەشی لە گەل کوردو عەرەب و فارس و ژیاون و مەژووییەکی دوورو درەژوو کاریگریان هە، لە وەوکاری ئابووری و کەمەییەتی و. هاوبەشن لەگەڵ گەلانی ناوچەکەو جیھان، لە مانی بووکی جوولەکەدا، ئەو مەژوو کاریگری هاوبەش بە جوانی لە دەقەرکەو عەراقدا پێشان دراو، لە کاتی خوەندەو دا لەنەو مەژووییەکی شاراو کاریگری دا خوەنەر وون دەبەت و خەردەکەین شوێن، وودا و کارسات و مەژوویی گەلی "جوو" کان بزانین و لە گەوێش و مەژوو کە ئاگاداربین، لە مانی کە دا وە مەژوو ئازارو خەم و ستەمی گەلانی ناوچەکە لە سەر جووکان و کەسایەتیان کە مەزەب کاریگری لەسەر خەلکی دەقەرکە

داناو ونا کراو، ئوانی وک ستەم لکراو مزلوم پیشان دراو،
ل کاتی خوێندووی مانەکان و پەشتەر چەندین کتەبم دەرباری
هەڵکەستی جووکان ل لایەن نازییەکانی ئێمان و چەندین بابەتی
دیکەم ل سەر گەلی "جوو" بە شارازا بوون لکەلتوو و دابوونە ریت و
مژوو، ئاشکراو شار و کانیاو خوێندوو، ئێم مانە زیاتر بەرچاو
وونی ل سەر جووکانی کوردستان و عێراق و کەش و مەسلەکانیاو
خستە بەردیدمان، کەچی جووکان و هەکاری کەچیان بە سەر خاکی
فەلەستین و گروپە جوو پارتی زانەکان و دامەزراندنی دەر و وێتی
جووکانی بە جوانی وک مژوو باسکردوو و کارسات و ووداو گروپ و
گوشت و کوشتارەکانی ل عێراق و کوردستانی بە جوانی پەیکوو چنیوو و
گرەداو، بەمش بزانی یا نەزانی بە جوانی مژوویی جووی ل
عراقدا ونا کردوو و ئوانی بەهاوبەش و جوان پیشان داو
ناشیرینی و لاوازی وکەش و کاریگەری و خراپییەکانی خەشیان ل
مژوو دا فەرامەش کردوو، ئایا ل بەرئێوی نووسەر جوو و بەرگری
لگەلی خەیی وک جوو دەکات... یاخود ئێگەر بەلایەن و کەسەکی
نووسەر ل گەلەکی تر نووسەری بووایە هەربەم چەشنە دەستی بە ئو
مژوو دەبرد...؟

کوردەکان و جووکان:

گەرسەیری گەلی کورد بکەین بەدرێژایی مژوویی خەیی ل ناوچەکان و
دەقەرەکاندا، لگەل چەندین گەل و نەتەوی جیاواز ل مەزھەب و
کەلتوو و داب و نە ریت و زمانی هەمەجەڕ ژیاو و مژووییەکی هاوبەش
کەیان دەکاتوو و خەش و یستی و نەز و تەبایی و ئاشتی ل نەوێندا
هەبوو، کوردەکان خەیان ل دەقەرەکاندا زوێم و ستەمیان زەرلەکراو
هەرچەند خاوەنی خا و زمان و جوگرافیای تایبەت بەخەشیان، بەبەم
پەیکە و ژیان و نەزو تەبایی زەرتربوو ل نەو کوردو گەل و نەتەوکانی
سەر خا کەخەیی و هەمیشە بەچاوی نەزو دیدی ئاشتیان و بەگەلی "جوو"
وانیوو وک دەستی هەمیشە سەیری کردوو و ئاشتی و برایەتی
ل نەوانیاندا ل پەلەیکی بەرزدا بوو، مەگەر زەرجار سیاسەت و
بەرژووێندی بەهەی پلانی دوژمنکاریەکان درزو شەبەقی خستەتە
نەوگەلی جولەکان و کوردوو، ئێگینا کوردەکان ل شارو شارچە و
گوندەکاندا بەچاوی نەزو ئاشتی و برایەتی و بە براجووکانیان
وانیوو و بەرستەم و زوێمی کورد بەکەمی کەوتوون، مژوویش شایەتی
ئوو استیی و بەگە و دیکە مەنت و ئەرشیفەکان ئوو ساخ دەکەنوو.

حاجی مەحمەدی مەلا سوو و جووکان:

مەلی باپیرم ل کەندا ل گەلەکی سا بوونکەران هاوسەیی مە جووکان

بوون، تەنانەت حاجى محەممەدى باوكم زەر دەست و ھاوۆى "جوو" ھەبوو، منیش لە منداى و كاتى چوونە قوتابخانە زەر حەزم بەگەنەو سەرگوزشتەو چىركەك لەلايەن باوكمەو دەکرد، باوكىشم زەر چىركەك و بەسەرھات وداستان و سەرگوزشتەى مەژوویى لە بەربوو یاخوود شارزایى لە مەژوویى گەنەو دا ھەبوو، ئەمەى منداىیش زەر عاشق و گوگرتنى ئەو بابەتانە بووین لەو چىركەك و سەرگوزشتە مەژوویانەى باوكم بەى دەگەنەو، یەكەك لەو سەرگوزشتانەى لەى دەوا باسى مەژوویى جووكانى ناوشارى سلەمانى و گەگەكى جوولەكان بوو لەسلەمانى و ئەومەژوویى باوكم تەیدا بەشەك بوو لەومەژووەو شایەتەى بەشەك لە مەژووەكى بوو لەو كات و سات و ھەلوومەرجەدا.

بەى ئەم چەند دەو دەستەواژانەم نووسی، ئەمانە "بووكى جوولەكە" منى پەلكەشكرد بە ئەم بیرەواریانە، چونكە بابەتەكان لەنەوۆركى ئەمانەكەو نزیك بوون، ئەمانەكەش گەشتەكە چىركەكى درەژە بەنەو مەژوویى دەنەدا، "حاجى" دەیگوت: كاتەك منداى بووم لە سالى چالەكانى سەدەى ئابردوو ماھمان لە یەكەك لەكەنەكانى نزیك كەنەسەكە بوو، باوكم خوێندەوارو خەیات و قورئان خوێنەكى باش بوو، بە مەلا سەوێ خەیات ناسرابوو، ئەمە لەگەڵ جووكان و مەسیحى و خەشمان وەك موسەمان دراوسە بووین، ھىچ كەشەيەكمان نەبوو پەكەو، بەكو زەر تەباو پەكەو دەژيان، جووكان دەستەنگین و كاسب بوون پىشەى چىن و ستەیان دەکرد، دوكاندارو خەزنەدارو كارمەندى حكومەت بوون، دەورەكى كارىگەریان ھەبوو لە ئابوورى و پىشەگەرىدا، زەنگەرو بازەرگانە گەورەكانى عێراق و كوردستان لەوان بوون زىانیان بە دراوسەو خەكەى شارنەبوو، بەھام حیزابەتى و پارتابەتى و پەوپاگەندە درزو شەبەقى خستە نەوان جووكان و موسەمان و دراوسەكان و بە ناپاك و دژە دین و جاسوس و سوخەرو... تاوانباریان دەکردن و ھەنەك خەكەى ساویلکەو سادە ئەو تەبایى و پەكەو ژيان و ئاشتییەیان تەكدەداو بەناوى مەزھەب و گەلە وردەشتى جەراو جەرەو بەگژ جووكاندا دەچوون و ئازاریان پەدەگەیاندن.. دەوۆتیش بە ئازاوەو دژیایەتیکردنەكە ئاگرى بەپووشەو دناو خەكەى بە ئەومەبەستە لەبەسەو داونا بوو.. تەنانەت كەجووكان بەرەو فەلەستین چوونەو من ئاگادارابووم كە گەردن ئازایى و بەخشینیان لەخەكەى شارو دراوسە و ھاوماكەكانیان دەکردوو فرمەسكى بەخوێیان دەشت و خەیان بەخەكەى شارو نیشتمان دەزانى و زەر ھاوكارى شەش و بزووتنەوێ كوردیش بوون، شەشە ئیلولیش قەرزاربارى بەشداری و ھاوكارى جووكانە بەگشتى، تەنانەت باوكم دەیگوت كاتەك بەھەى

هـلومـرج و بارودـخـکـو "مـلا وسوـی" خـیاتی باو کم خانوـکـمانی
 فرشتـبـ پنج دیناری ئو وختـو چوینـو شارباژـ و نزیـک
 بـرزنجـ، ئـمـ لـگـ ئوجوانـی سا بوونـکـران و شوـنـکـانی تر کـ
 ما بوونـو پـیوـندیمان هـرهـبوو، سـردانمان دـکردن گـربارـ دارم
 بـردایـ بـشار بـ جووـکـانم دـفرشتـ و ئـوان پارـی زیاتریان
 دـدامـ، زـرجار بـرچنـ تر و دانـوـو ماست و گـلـکـ شتم بـ
 ناسیاو هاوـو جووـکـانمان لـسـر اسپاردـی "مـلا سوـ" بـ
 دـبردن، زـرجار خـکی توندـو و پـیان دـگوتم کـ سـردانیان نـکـم،
 چونـکـ جووـکـان پیسن قیان لـ"حـمـ" ناوـ و لـوانـیـ لـژوورـو
 بتخنـنـ. ئـمـش لـلایـن ئـوکـسانـو و ووبـو و پـم دـگووترا بـ
 ئـوی دـ و دـرونی ئـمـو مانان لـ ئاست برا جووـکـان کـرمـ بـکـن و
 لـیان دوورکـومـو و سـردانیان نـکـم و شتیان پـنـفرشم، یاخود
 ئـمـ جـر کـسانـ دوور لـ بـها مرـفایـتی و فتارو خوـوشتی
 کوردانـ لـ شاقام و کـانـکـانی شاری سلـمانیدا ئازاری جووـکـانیا
 بـناوی دینـو دـدا و خـم بینومـ تـماتـو بـردو گـلـکـ شتیان
 دـگرتـ برا جووـکـانمان و ئازاریان پـدـگـیاندن و تـنانـت
 براجووـکـان ئاوـیشیان لـم جـر کـسانـ نـدـدایـو کـکـمینـیـکی
 زـرکـم و دـستـبـر بوون، کـ لـو دـخـدا دـگوزـرا. هـحـی حاجی
 "محـمـدی مـلا سوـ" شادبـت، کـبـهـهی ئـمـ مانـ جوانـو و کـ
 پیاوـکی ئاشتیخوازو تـباو گونجان بیرـوـریدـکـانی و زانیاریـکـانی
 تـکـ بوو بـمانـی "بووکی جوولـکـ" خـزگـ ئـو زانیاریانـی
 کـهـیبوو لـومـژوودا تـمارم بـکردایـو دـبوو کـرـسـیـکی گـرنگی
 مـژوویی و بـسوود.

کـرـسـو زمان لـ بووکی جوولـکـدا:

نووسـری مـانـکـ "یودیت نیـرینـکـ" زـر بـزمانـکی نـرم و جوان
 مـانـکـی چنیوـ، دیارـ خـیی کوردستان و ناوچـکـی بینوـو کـکی
 لـ مـژوو چاوپـکـوتن و بیرـوری و اپـرت و هاوکاری کوردـکان و
 پـاـپشتیی و هاوکاریـکانیان بینوـو و بـهـیی ئـو سـرچاوانـو، ئـمـ
 مـانـ جوانـی لـ ئـداو مـژووییـکی جواندا بـرهـم هـناوـ، ئـمـ
 مـانـ چـند پـیوـندی بـ مـژوویی "جوو" و هـیـ لـ دـقـرـکـدا،
 ئـوـنـد پـیوـندی بـ کوردو نیشتمانـکـیـو و هـیـو زـر بـ
 هاوسـنگانـ و نا جوانـکـانی لـ پـنجوـنی ئازیزـو چنیوـو پـکـو و
 گرـداوـ، مـژووییـکی نادیارو شاراوی خستـتـ بـر دیدـی خوـنـری
 کورد و دـقـرـکـو دـستخـشی و پیرـزبایی گـرمی پـشـکـش دـکـم کـ
 بـدیدو بـچونـکی هاوسـنگ و جوان و تـباو ئاشتیانـ مـانـکـی

پښكېش كړدوو او بڼوونكې د دوولسمې نندارې نللمې خوښه ر دځه ش و
سرسم دكات.

ميران نېبراهام نووسونكې وركوونكې بڼوفا :

من زه رسامم بېرامان وركوونكې نووسونكې "ميران" كې من لېم
ساڼانې دوايدا بڼه يې بېرامان و وركوونكې انې جوان بېپېزې كاني زيات تر
ناسيم و لېي تېگېشتم، نې و جووېي كې سېن ونېشتمان پېروونكې،
بېره مې بېپېزو د دوولسمې نندو جوانې كاني نېشانې و فو
نېشتمان پېروونكې و د دوولسمې نند كړدنې كې بېخانې كوردېمانې "ميران"
بې و كوردېي جوان و نېرم و بېگړې وگړې شېرين كې سېلماندي
پېشم وركوونكې نېشتمان پېروونكې د ستېكې نازيزې كوردې. . بېه يې
پښكېش كړدنې بېره مې ناوازي و ناياب كاني بېخوښه رې كوردو
كې بېخانې كوردې و، "شې وگړوونكې" بېرامان ساې 2015 " نېشتمانې
سارا " 2019، بېرامان، ساې خېمې مېستورې " بېرامان ساې 2020 جگې
لې وركوونكې انې " بووكې جوولې كې " نووسينې يوديت نېرينك " ساې 2020،
نېم بېره مې و كېشانې بېرامان كاك ميران، زېرې سوودو و گړنگې،
نې و د نېايې و متما نې بېرامان پې د بېخشېت كې برا جووې كاني لې خېمې
نې دېب و نووسين و وركوونكې ان و نېووندي نې دېبې و هونې رېدا پېپشتي
نېشتمانې يې كېميان كوردستان د كېن و خوازيارن جې د ستېان لې و
پښكې و تن و گڼ شې نې د بېيې دا هې بېت و زياتر ناشتې و برا يې تې بې
برا كوردې كانيان قوې بېكې نېوې، بېه يوام بېرام "ميران نېبراهام"
سېركې و توبېت و پېرې زباني گېرمې نې و بېره مې سېنگېنا نې پښكېش
د كېم.

يوسف محمېد بېرزنجي/ سلېمانې

2020 /12 /5